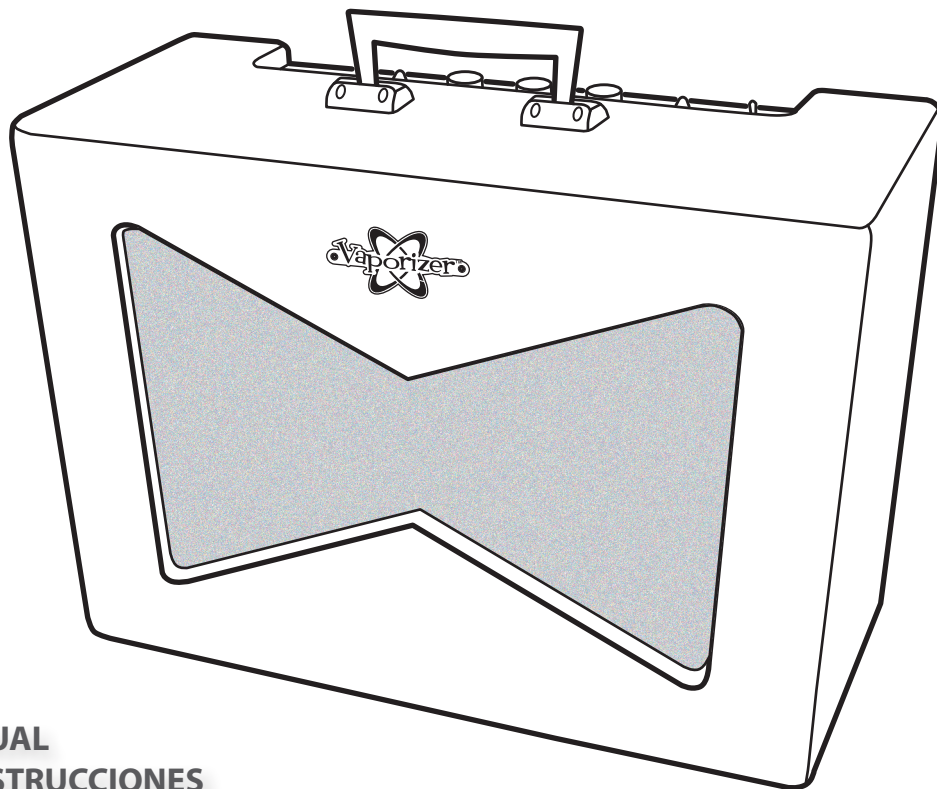


# Vaporizer™



OWNER'S MANUAL  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MODE D'EMPLOI  
MANUAL DO PROPRIETÁRIO  
MANUALE UTENTE  
BEDIENUNGSHANDBUCH  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K POUŽITÍ  
ROZŠÍRENÝ NÁVOD NA POUŽITIE  
UPORABNIŠKI PRIROČNIK  
オーナーズ・マニュアル  
用户手册


## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over. 
- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- 15) To completely disconnect this apparatus from the AC mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
- 16) The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
- 17) **WARNING** – To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
- 18) Do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
- 19) Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
- 20) **CAUTION** – For rack mounted power amplifiers, keep all wiring and materials away from the sides of the unit and allow the unit to cool down for 2 minutes before pulling from a rack enclosure.
- 21) Amplifiers and loudspeaker systems, and ear/headphones (if equipped) are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.
- 22) **FCC COMPLIANCE NOTICE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and if not used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications and there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: reorient or relocate the receiving antenna, increase the separation between the equipment and receiver, connect the equipment into an outlet on a circuit different from that of the receiver. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician if help is needed with interference. NOTE: FMIC will not be responsible for unauthorized equipment modifications that could violate FCC rules, and/or void product safety certifications.
- 23) **WARNING** – To maintain product safety, products with internal or external (battery pack) batteries: -Batteries and/or the product in which they are installed, shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. -There may be a danger of explosion if the battery is incorrectly connected/replaced. Replace only with the same or equivalent type battery specified in the instructions or on the product.
- 24) **CAUTION** – Unplug unit and allow it to cool before touching/ replacing vacuum tubes.
- 25) **WARNING** – Provide an earthing connection before the mains plug is connected to the mains. And, when disconnecting the earthing connection, be sure to disconnect after pulling out the mains plug from the mains.
- 26) Apparatus with CLASS I construction (grounded type with a three-prong plug) must be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.


## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Conserve estas instrucciones.
- 3) Atienda todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No use este aparato cerca del agua.
- 6) Limpie sólo con un paño seco.
- 7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
- 11) Use únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura. 
- 13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
- 14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
- 15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
- 16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
- 17) **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- 18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
- 19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15.25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
- 20) **PRECAUCIÓN** – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquel.
- 21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal como crónica. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
- 22) **ADVERTENCIA RELATIVA A LA NORMATIVA FCC:** Se ha verificado que este aparato cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de clase B, de acuerdo a lo especificado en la sección 15 de la normativa FCC. Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra posibles interferencias molestas en instalaciones residenciales. Este aparato genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no es usado de acuerdo con lo indicado en estas instrucciones, puede dar lugar a interferencias molestas en las comunicaciones de radio, sin que podamos garantizar que este tipo de interferencias no se produzcan en una instalación concreta. En el caso de que este aparato produzca cualquier tipo de interferencia molesta en la recepción de la señal de radio o TV (lo que podrá determinar fácilmente apagando y volviendo a encender este aparato), el usuario será el responsable de tratar de solucionar esas interferencias por medio de una o más de las medidas siguientes: reorientar o reubicar la antena receptora, aumentar la separación entre este aparato y el receptor, conectar este aparato a una salida de corriente o regleta distinta al del circuito al que esté conectado el receptor. Consultar al distribuidor o a un técnico especialista en radio/TV para que le indique otras posibles soluciones. NOTA: El FMIC no será responsable por cualquier modificación no autorizada sobre este aparato que pueda violar la normativa FCC y/o anular las especificaciones de seguridad del aparato.
- 23) **ADVERTENCIA** – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): -Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similares. -Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
- 24) **PRECAUCIÓN** – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.
- 25) **PRECAUCIÓN** – Antes de conectar el cable de alimentación a la corriente eléctrica, consiga una conexión a tierra. Además, a la hora de desconectar esta toma de tierra, asegúrese de hacerlo después de haber extraído el cable de alimentación del chasis.
- 26) Los dispositivos de CLASE I (enchufe de tres bornes con toma de tierra) como este deben ser conectados a una salida de corriente que disponga de una conexión de toma de tierra de seguridad.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

- 1) Lisez ces instructions.
- 2) Conservez ces instructions.
- 3) Respectez toutes les mises en garde.
- 4) Suivez toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
- 6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
- 8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Canada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne correspond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
- 11) Utilisez uniquement les pièces/accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12) Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la console ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil.
- 13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
- 14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
- 15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
- 16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
- 17) **MISE EN GARDE** – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
- 18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
- 19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
- 20) **ATTENTION** – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le retirer du Rack.
- 21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
- 22) **AVIS DE CONFORMITÉ AUX NORMES DE LA COMMISSION FÉDÉRALE SUR LES COMMUNICATIONS** : Cet appareil a été testé et répond aux normes de la Commission Fédérale Américaine sur les Communications dans la catégorie des équipements numériques de Classe B, alinéa 15 des normes FCC. Ces normes ont été conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences en environnement résidentiel. Cet équipement génère et peut émettre des fréquences radio. S'il n'est pas utilisé selon les indications de ce mode d'emploi, il peut générer des interférences néfastes aux communications radio. Il n'existe aucune garantie contre l'apparition de ces interférences, qu'elle que soit l'installation. Si cet appareil génère des interférences néfastes aux réceptions radio ou télévision (ce qui peut être aisément déterminé en plaçant l'appareil sous/hors tension), l'utilisateur se doit d'essayer de corriger ces interférences par l'un des moyens suivants : ré-orientez ou déplacez l'antenne de réception, éloignez l'appareil du récepteur, connectez l'appareil sur une ligne secteur différente de celle du récepteur. Consultez votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié si vous avez besoin d'aide pour combattre les interférences. **REMARQUE** : La société FMIC n'est pas responsable des modifications non-autorisées apportées à cet équipement et qui pourraient annuler sa conformité aux normes FCC, et / ou annuler sa conformité aux normes de sécurité.
- 23) **MISE EN GARDE** – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, etc. • Il y a un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
- 24) **ATTENTION** – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.
- 25) **ATTENTION** – Veuillez vous assurer que l'appareil soit mis à la terre avant de connecter la fiche au secteur. De la même façon, assurez-vous que la terre soit déconnectée en dernier lorsque vous déconnectez la prise du secteur.
- 26) Les équipements de CLASSE I (mis à la terre avec une fiche secteur à trois broches) doivent être impérativement connectés à une prise SECTEUR avec terre.



## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque eléctrico para as pessoas.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

- 1) Leia estas instruções.
- 2) Guarde estas instruções.
- 3) Cumpra todas as advertências.
- 4) Siga todas as instruções.
- 5) Não utilize este aparelho próximo de água.
- 6) Limpe apenas com um pano seco.
- 7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- 8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
- 9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceira ponta de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
- 10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
- 11) Utilize apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
- 12) Utilize o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.
- 13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
- 14) Solicite todas as reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando o aparelho se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos ou caíram objectos para dentro do aparelho, o aparelho esteve exposto a chuva ou humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
- 15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
- 16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
- 17) **ADVERTÊNCIA** – Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
- 18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
- 19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
- 20) **CUIDADO** – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
- 21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
- 22) **FCC AVISO DE CUMPRIMENTO**: Este equipamento foi testado e concluiu-se que o mesmo obedece aos limites de dispositivos digitais Classe B, de acordo com os termos da Parte 15 das regras FCC. Estes limites são projetados para oferecer uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em instalações residenciais. Este equipamento gera, usa e pode radiar energia de rádio frequência e se não for usado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais a comunicações de rádio e não há garantia alguma de que tal interferência não ocorra em alguma instalação em particular. Se este equipamento vier a causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ao se ligar e desligar o equipamento, aconselha-se o usuário a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas: reorientar ou reposicionar a antena, aumentar a separação entre o equipamento e receptor, conectar o equipamento a uma tomada ou um circuito distinto daquele do receptor. Consulte um revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente se precisar de ajuda para resolver o problema de interferência. **NOTA**: A FMIC não se responsabiliza por modificações de equipamento não autorizadas que possam violar as regras FCC, e / ou que anulem as certificações de segurança do produto.
- 23) **ADVERTÊNCIA** – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperaturas excessivas, tal como a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
- 24) **AVISO** – Desconecte a unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.
- 25) **AVISO** – Providencie uma conexão terra antes de ligar seu aparelho à tomada. E, quando estiver desconectando o terra, certifique-se de ter desconectado antes de puxar o fio ligado à corrente eléctrica.
- 26) A aparelhagem com construção CLASS I (tipo terra com um plugue de 3 pinos) deve ser conectado a uma tomada eléctrica MAINS com uma conexão terra de proteção.


## IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, sufficiente a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Rispettare tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
- 7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
- 8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
- 9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lamine, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- 10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
- 11) Usare solo accessori/componenti specificati dal costruttore.
- 12) Usare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento. 
- 13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
- 14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto a pioggia o umidità, funzionamento non normale o dispositivo caduto).
- 15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
- 16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
- 17) **AVVERTENZA** - Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- 18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o a spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
- 19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per consentire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
- 20) **ATTENZIONE** - Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontani dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
- 21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
- 22) **CONFORMITÀ FCC**: questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle Normative FCC. I valori limite intendono assicurare ragionevoli margini di protezione dalle interferenze nelle installazioni a carattere residenziale. Questo dispositivo genera, impiega e può emettere energia in radiofrequenza e può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio se non viene installato e utilizzato secondo le istruzioni. Non viene comunque garantita l'assenza completa di interferenze in situazioni particolari. Se il dispositivo causa interferenze e disturbi alla ricezione radio o televisiva (evento che può essere accertato spegnendo e riaccendendo l'unità), l'utente può cercare di risolvere il problema adottando una o più delle seguenti misure: riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione; allontanare l'apparecchio dal ricevitore; collegare l'attrezzatura a una diversa presa elettrica in modo che attrezzatura e ricevitore si trovino su circuiti diversi. Per assistenza, rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radiotelevisivo qualificato. **NOTA**: FMIC non sarà responsabile di alcuna modifica non autorizzata che provochi una violazione delle norme FCC e/o invalidi le certificazioni di sicurezza del prodotto.
- 23) **AVVERTENZA** - Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (battery-pack): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o simili. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
- 24) **CAUTELA** - Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.
- 25) **ATTENZIONE** - Prima di collegare la spina alla rete elettrica, assicurarsi che la presa disponga di messa a terra. Inoltre, nel disconnettere la connessione con messa a terra, assicurarsi di aver precedentemente scollegato la spina dalla rete elettrica.
- 26) Gli apparati in CLASSE I (con messa a terra mediante spina a tre-poli) devono essere collegati alla presa di corrente elettrica tramite una connessione protettiva con messa a terra.


## WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT



Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

- 1) Lesen Sie diese Anweisungen.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
- 6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- 7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
- 8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- 9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
- 10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- 12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt. 
- 13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
- 14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.
- 15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
- 16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
- 17) **WARNHINWEIS**: Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- 18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- 19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
- 20) **VORSICHT**: Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
- 21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
- 22) **FCC-KONFORMITÄTSHINWEIS**: Dieses Gerät wurde geprüft und entspricht den Einschränkungen für Class B Digitalgeräte, gemäß Part 15 der FCC-Vorschriften. Diese Einschränkungen sollen angemessenen Schutz vor schädlichen Interferenzen bei der Installation in Wohngebieten bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Funkfrequenzenergie ausstrahlen und kann, wenn es nicht gemäß den Anleitungen betrieben wird, schädliche Interferenzen bei der Rundfunkkommunikation erzeugen. Es gibt allerdings keine Garantien, dass bei einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten. Wenn dieses Gerät schädliche Interferenzen beim Radio- oder TV-Empfang verursacht, was sich durch Aus- und Einschalten des Geräts feststellen lässt, sollte der Anwender versuchen, die Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen: Die Empfangsantenne neu ausrichten oder neu positionieren; die Entfernung zwischen Gerät und Empfänger erhöhen; das Gerät an die Steckdose eines anderen Stromkreises als den des Empfängers anschließen; einen Fachhändler oder erfahrenen Radio/TV-Techniker um Hilfe bitten. **HINWEIS**: Die FMIC ist nicht verantwortlich für unautorisierte Gerätemodifikationen, die möglicherweise die FCC-Vorschriften verletzen und/oder die Sicherheitszertifikate des Produkts ungültig machen.
- 23) **WARNHINWEIS**: Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übermäßigen Hitze (durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw.) ausgesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
- 24) **VORSICHT** - Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.
- 25) **VORSICHT** - Stellen Sie einen Erdungsanschluss her, bevor Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose stecken. Unterbrechen Sie den Erdungsanschluss erst, nachdem Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen haben.
- 26) CLASS I Geräte (geerdet mit einem 3-Stift Stecker) müssen an eine Netzsteckdose mit Schutzerde angeschlossen werden.

## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Symbol błyskawicy ze strzałką w obrębie trójkąta równobocznego ostrzega użytkownika przed niez izolowanym niebezpiecznym napięciem w środku obudowy urządzenia, którego wartość wystarcza do porażenia człowieka prądem.



Wykrzyknik wewnątrz trójkąta równobocznego zwraca uwagę użytkownikowi, że w instrukcji obsługi znajdują się ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji (serwisowania).

- 1) Przeczytaj niniejszą instrukcję.
- 2) Zachowaj niniejszą instrukcję.
- 3) Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń.
- 4) Postępuj zgodnie z wytycznymi.
- 5) Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wody.
- 6) Do czyszczenia używaj wyłącznie suchej szmatki.
- 7) Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych. Zainstaluj urządzenie zgodnie z instrukcją producenta.
- 8) Nie instaluj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich jak grzejniki, nawiewy, piece lub inne urządzenia (również wzmacniacze), które generują ciepło.
- 9) Nie usuwaj zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia zapewniają bezpieczeństwo użytkownikowi. Jeśli format wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, należy zwrócić się do elektryka z prośbą o jego wyminięcie.
- 10) Kabel sieciowy ułóż tak, aby nie był narażony na deptanie i działanie ostrych krawędzi. Dotyczy to zwłaszcza miejsc w pobliżu wtyczek, przedłużaczy i wyjścia z urządzenia.
- 11) Używaj wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- 12) Używaj jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwyty i stołów. W przypadku posługiwania się wózkami zachowaj szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.
- 13) W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- 14) Wykonywanie wszelkich napraw zlecaj jedynie wykwalifikowanym pracownikom serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone (dotyczy to także kabla sieciowego i wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub ciecz, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.
- 15) Aby całkowicie odłączyć urządzenie od zasilania, wyjmij wtyczkę kabla sieciowego z gniazdka.
- 16) Wtyczka kabla sieciowego powinna być łatwo dostępna.
- 17) **OSTRZEŻENIE** – Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
- 18) Urządzenie nie powinno być narażone na kąpienie lub rozlanie płynu, nie należy na nim stawiać przedmiotów wypełnionych cieczą np. wazonów.
- 19) Należy zagwarantować minimalną przestrzeń 15,25 cm z tyłu urządzenia niezbędną dla utrzymania prawidłowej wentylacji.
- 20) **UWAGA** – W przypadku wzmacniaczy montowanych w szafie wszystkie przewody i materiały powinny znajdować się z dala od boków urządzenia, a przed wyjęciem urządzenia z szafy rackowej należy odczekać 2 minuty, pozwalając mu ostygnąć.
- 21) Wzmacniacze, systemy głośników oraz słuchawki (jeżeli znajdują się w zestawie) mogą generować bardzo wysokie ciśnienie akustyczne będące w stanie spowodować tymczasowe lub trwałe uszkodzenie słuchu. Zachowaj ostrożność podczas ustawiania i regulacji poziomu głośności.
- 22) **OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI FCC:** To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dotyczącymi urządzeń cyfrowych klasy B na podstawie części 15 przepisów FCC. Powyższe normy zostały opracowane z myślą o zapewnieniu odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami mogącymi wystąpić w instalacjach mieszkalnych. Niniejsze urządzenie wytwarza, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej. Jeżeli nie jest ono zainstalowane i użytkowane zgodnie z instrukcją producenta, może powodować zakłócenia odbioru radiowego i telewizyjnego. Nie ma gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w danej instalacji. Jeżeli urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia działania usług komunikacji radiowej, które można wykryć, wyłączając i włączając urządzenie, zaleca się wyeliminowanie takich zakłóceń przez podjęcie następujących działań: zmianę orientacji anteny odbiorczej; odsunięcie urządzenia od odbiornika; podłączenie urządzenia do innego gniazdka, tak aby urządzenie i odbiornik znajdowały się w różnych obwodach. W razie potrzeby należy zasięgnąć porady sprzedawcy lub doświadczonego technika radio-telewizyjnego. **UWAGA:** Firma Fender Musical Instruments Corporation nie ponosi odpowiedzialności za samodzielne modyfikacje sprzętu, które mogą naruszać przepisy FCC i/lub powodować unieważnienie certyfikatów bezpieczeństwa urządzeń.
- 23) **OSTRZEŻENIE** – W przypadku urządzeń z wewnętrznymi lub zewnętrznymi (akumulatorami) bateriami: -Nie należy narażać baterii na działanie wysokich temperatur, np. światła słoneczne, ogień i tym podobne. -Nieprawidłowe włożenie/wymiana baterii może powodować ryzyko wybuchu. Wymieniaj tylko na taki sam lub równoważny typ baterii określony w instrukcji lub na urządzeniu.
- 24) **UWAGA** – Przed dotknięciem/wyminięciem lamp próżniowych, odłącz urządzenie i pozwól mu ostygnąć.
- 25) **OSTRZEŻENIE** – Przed podłączeniem wtyczki do sieci zasilającej zapewnij uziemienie. Przed odłączeniem uziemienia wyjmij najpierw wtyczkę z gniazdka.
- 26) **URZĄDZENIA KLASY I** (uziemione za pomocą wtyczki trzystykowej) podłącza się do gniazda sieciowego z ochronnym złączem uziemienia.



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Symbol błyskawicy umieszczony w równostrannym trójkątniku upozorňuje na to, že v zařízení se mohou nacházet součásti pod "nebezpečně vysokým napětím", které může způsobit poranění elektrickým proudem.



Wykrzykník umístěný v rovnostranném trojúhelníku upozorňuje na důležité informace týkající se provozu nebo údržby (oprav) uvedené v dokumentaci přiložené k produktu.

- 1) Přečtěte si tyto pokyny.
- 2) Ušchovejte tyto pokyny.
- 3) Věnujte pozornost všem upozorněním.
- 4) Dodržujte veškeré pokyny.
- 5) Nepoužívejte tento přístroj v dosahu vody.
- 6) Čištěte výhradně suchou textilí.
- 7) Nezakrývejte větrací otvory. Instalujte v souladu s pokyny výrobce.
- 8) Neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla (radiátory, výdechy ústředního topení, kamna) nebo jiných přístrojů, které vyzařují teplo (včetně zesilovačů).
- 9) Nepodceňujte bezpečnostní účel polarizované nebo uzemňovací zástrčky. Polarizovaná zástrčka má dva kolíky s rozdílnou šířkou. Uzemňovací zástrčka má dva kolíky plus zemnicí kolík. Širší třetí kolík zajišťuje vaši bezpečnost. Pokud zástrčka dodaná s produktem není vhodná pro vaši zásuvku, kontaktujte elektrikáře, který v případě potřeby provede výměnu zastaralého typu zásuvky.
- 10) Napájecí kabel chraňte před pošlapáním, obzvlášť na místech poblíž zástrček, zásuvek a v místě, kde kabel vychází z přístroje.
- 11) Používejte pouze příslušenství odpovídající předpisům výrobce.
- 12) Používejte pouze vozík, stojan, trojnožku, držák nebo stůl odpovídající předpisům výrobce nebo dodaný s přístrojem. Pokud používáte vozík, postupujte při převozu přístroje s nejvyšší opatrností. Jen tak předejdete zraněním vzniklým při převrnutí a pádu.
- 13) Odpojte napájení přístroje při bouři nebo pokud přístroj delší dobu nepoužíváte.
- 14) Veškeré opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům. Servisní zásah je nutný, pokud dojde k jakémukoli poškození přístroje, např. poškození napájecího kabelu, vniku kapalin nebo cizích předmětů do přístroje, pokud byl přístroj vystaven dešti nebo zvýšené vlhkosti, nepracuje normálně anebo spadl na zem.
- 15) Chcete-li přístroj úplně odpojit od zdroje napájení, vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- 16) Zástrčka napájecího kabelu musí zůstat vždy volně přístupná.
- 17) **UPOZORNĚNÍ** – Riziko požáru nebo zásahu elektrickým proudem snižíte tím, že přístroj nebudete používat v dešti nebo ve vlhkém prostředí.
- 18) Zabraňte, aby na přístroj kapala nebo stříkala voda, a zajistěte, aby na přístroji nebyly umístěné nádoby naplněné kapalinami, např. vazy.
- 19) Při instalaci udržujte za přístrojem volný prostor minimálně 15,25 cm (6 palců), aby mohlo docházet k dostatečnému odvětrávání a chlazení přístroje.
- 20) **POZOR** – U zesilovačů umístěných v racku dběte na to, aby veškerá kabeláž a další materiál nebyly umístěny po stranách přístroje. Před vyjmutím přístroje z racku ho nechte 2 minuty vychladnout.
- 21) Zesilovače, zvukové aparatury a sluchátka (pokud jsou součástí dodávky) mají schopnost vyzařovat akustický tlak o značné intenzitě, což může vést k dočasnému nebo trvalému poškození sluchu. Proto při nastavování úrovně hlasitosti postupujte velice opatrně.
- 22) **UPOZORNĚNÍ FCC:** Toto zařízení bylo testováno a vyhovuje limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 pravidel FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu proti škodlivému rušení při instalaci v domácnosti. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii a není-li použito v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení rádiových komunikací. Neexistuje žádná záruka, že k rušení při konkrétní instalaci nedojde. Pokud toto zařízení způsobuje škodlivé rušení příjmu rozhlasu nebo televize, což lze ověřit zapnutím a vypnutím zařízení, doporučujeme uživateli, aby se pokusil napravit rušení pomocí jednoho nebo více z následujících opatření: přeorientovat nebo přemístit přijímací anténu, zvýšit odstup mezi zařízením a přijímačem, připojit zařízení do zásuvky v jiném obvodu než využívá přijímač. Pokud budete potřebovat pomoc s odstraněním rušení, kontaktujte prodejce nebo zkušeného rádio/TV technika. Poznámka: Společnost FMIC nese odpovědnost za neoprávněné úpravy zařízení, které by mohly porušit směrnice FCC, nebo neplatné certifikáty bezpečnosti výrobků.
- 23) **UPOZORNĚNÍ** – Zachování bezpečnosti u výrobků s integrovanými nebo externími bateriemi (napájecími články): -Baterie nebo produkt, ve kterém jsou instalovány, nesmí být vystaveny nadměrnému působení tepla, např. přímému slunci, ohni atd. -Při nesprávném zapojení/umístění baterie může vzniknout nebezpečí výbuchu. Používejte pouze baterie odpovídající typu uvedenému v návodu k použití produktu.
- 24) **POZOR** – Když se hodláte dotýkat lamp nebo je vyměňovat, odpojte přístroj od napájení a nechte ho vychladnout.
- 25) **UPOZORNĚNÍ** – Předtím než připojíte přístroj k napájení, zapojte uzemnění. Předtím než uzemnění odpojíte, přesvědčte se, že jste odpojili napájení.
- 26) Přístroj konstrukce třídy I (tříkolíkový napájecí kabel s uzemněním) musí být zapojen do napájecí zásuvky s ochranným uzemněním.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Symbol blesku s šípmým hrotom v rovnostrannom trojuholníku upozorňuje používateľa na prítomnosť neizolovaného „nebezpečného napätia“ vo vnútri krytu výrobu, ktoré môže byť dostatočne vysoké na to, aby predstavovalo riziko úrazu elektrickým prúdom.



Výkričník v rovnostrannom trojuholníku upozorňuje používateľa na prítomnosť dôležitých prevádzkových a údržbových (servisných) pokynov v literatúre priloženej k výrobku.

- 1) Prečítajte si tieto pokyny.
- 2) Uchovajte tieto pokyny.
- 3) Dbajte na všetky varovania.
- 4) Dodržiavajte všetky pokyny.
- 5) Nepoužívajte tento prístroj v blízkosti vody.
- 6) Čistite len suchou handričkou.
- 7) Nezakrývajte žiadne vetracie otvory. Inštalujte podľa pokynov výrobu.
- 8) Neinštalujte v blízkosti žiadnych tepelných zdrojov ako sú radiátory, regulátory tepla, pece alebo iné prístroje (vrátane zosilňovačov), ktoré produkujú teplo.
- 9) Nepodceňujte bezpečnostný účel polarizovanej alebo uzemňovacej zástrčky. Polarizovaná zástrčka má dve čepele, z ktorých je jedna širšia ako druhá. Uzemňovacia zástrčka má dve čepele a tretí uzemňovací hrot. Široká čepeľ alebo tretí hrot sú vybavené pre vašu bezpečnosť. Ak dodaná zástrčka nepasuje do vašej zásuvky, poraďte sa o výmene zastaranej zásuvky s elektrikárom.
- 10) Chránite napájací kábel pred pošlapaním alebo pricviknutím najmä pri zástrčkách, zásuvkách a v bode, kde vychádza z prístroja.
- 11) Používajte len doplnky a príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- 12) Používajte len s vozikom, stojanom, trojnožkou, držiakom alebo stolíkom predpísaným výrobcom alebo dodávaným spolu s prístrojom. Pri použití vozíka buďte opatrní počas presúvania zostavy vozík/prístroj, aby sa zabránilo zraneniu spôsobenému prevrátením.
- 13) Odpojte tento prístroj od elektrického napájania počas búrok alebo keď ho nebudete používať dlhšiu dobu.
- 14) Všetky opravy zverte kvalifikovanému servisnému personálu. Oprava je potrebná, ak bol prístroj akýmkoľvek spôsobom poškodený, ako je napríklad poškodenie napájacieho kábla alebo zástrčky, rozliatie kvapaliny alebo pád objektov na prístroj, vystavenie prístroja dažďu alebo vlhkosti, nenormálna prevádzka alebo pád prístroja.
- 15) Ak chcete prístroj úplne odpojiť od napájania striedavým prúdom, vyťahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.
- 16) Sieťová zástrčka napájacieho kábla musí byť ľahko dostupná.
- 17) **VAROVANIE** – Pre zníženie rizika požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom nevystavujte tento prístroj dažďu alebo vlhkosti.
- 18) Nevystavujte tento prístroj kvapkajúcej alebo striekajúcej vode, a zaistite, aby sa na zariadenie neumiestňovali žiadne objekty naplnené tekutinou, ako napríklad vázy.
- 19) Za prístrojom nechajte aspoň 15,25 cm (6 palcov) neobmedzeného vzdušného priestoru na umožnenie riadneho vetrania a chladenia prístroja.
- 20) **UPOZORNENIE** – Pri zosilňovačoch zabudovaných do raku ponechajte všetky kabeľy a materiály mimo bočných strán prístroja a pred vyťahnutím z rakového obalu nechajte prístroj vychladnúť na 2 minúty.
- 21) Zosilňovače, reproduktorové systémy a slúchadlá (ak sú vo výbave) sú schopné produkovať veľmi vysoké hladiny akustického tlaku, ktorý môže spôsobiť škodlivé alebo trvalé poškodenie sluchu. Pri používaní buďte opatrní pri nastavovaní a upravovaní hlasitosti.
- 22) **VYHLÁSENIE O ZHODE S PREDPISMI FEDERÁLNEJ KOMISIE PRE KOMUNIKÁCIU - FCC (USA):** Toto zariadenie bolo testované a vyhovuje limitom pre digitálne zariadenie triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu pri inštalácii v domácnosti. Toto zariadenie generuje, používa a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a ak nie je použité v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie a neexistuje žiadna záruka, že pri konkrétnej inštalácii nedôjde k rušeniu. Ak toto zariadenie spôsobí škodlivé rušenie prijmu rozhlasu alebo televízie, čo sa dá overiť zapnutím a vypnutím zariadenia, odporúčame používateľovi, aby sa pokúsil napraviť rušenie pomocou jedného alebo viacerých z nasledujúcich opatrení: preorientujte alebo premiestnite prijímaciu anténu, zväčšite odstup medzi zariadením a prijímačom, pripojte zariadenie do zásuvky v inom obvode ako je pripojený prijímač. Obráťte sa na predajcu alebo skúseného rádio/TV technika, ak budete potrebovať pomoc s problémom rušenia. **POZNÁMKA:** Spoločnosť FMIC nebude zodpovedná za neoprávnené úpravy zariadenia, ktoré by mohli porušiť pravidlá FCC a/alebo zrušiť platnosť bezpečnostných certifikátov výrobu.
- 23) **VAROVANIE** - Pre zachovanie bezpečnosti výrobkov, výrobu s vnútornými alebo externými (jednotky batériových zdrojov) batériami: •Batérie a/alebo výrobok, v ktorom sú nainštalované, sa nesmú vystavovať nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu alebo podobne. •Môže nastať nebezpečenstvo výbuchu, ak bude batéria nesprávne pripojená/vymenená. Vymieňajte jedine za rovnaký alebo ekvivalentný typ batérií uvedený v návode alebo na výrobku.
- 24) **UPOZORNENIE** - Pred dotýkaním sa/výmenu elektrónok odpojte prístroj a nechajte ho vychladnúť.
- 25) **VAROVANIE** - Pred pripojením zástrčky do siete zaistite jej uzemnenie. A pri odpájaní uzemnenia sa uistite, že odpájate až po vyťahnutí zástrčky zo zásuvky.
- 26) Prístroj s konštrukciou TRIEDY I (typ s uzemnením s trojhrotovou zástrčkou) musí byť pripojený do sieťovej zásuvky s ochranným uzemňovacím pripojením.



## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



Symbol strele s puščico znotraj enakostraničnega trikotnika je namenjen opozarjanju uporabnika na prisotnost neizolirane "nevarne napetosti" znotraj ogrođa izdelka, ki je lahko dovolj visoka, da bi človeku povzročila električni udar.



Klicaj znotraj enakostraničnega trikotnika je namenjen opozarjanju uporabnika na prisotnost pomembnih navodila za upravljanje in vzdrževanje (servisiranje), ki se nahajajo v uporabniškem priročniku, ki je priložen k izdelku.

- 1) Preberite ta navodila.
- 2) Shranite ta navodila.
- 3) Upoštevajte vse varnostne napotke.
- 4) Skrbno se ravajte po vseh navodilih.
- 5) Naprave ne uporabljajte v bližini vode.
- 6) Čistite samo s suho krpo.
- 7) Ne zakrivajte odprtín za prezačevanje. Namestite v skladu z navodili proizvajalca.
- 8) Ne nameščajte v bližini vira toplote, kot so radiatori, grelna telesa, peči ali druge naprave (vključno z ojačevalci), ki proizvajajo toploto.
- 9) Ne uničite zaščitne polariziranega ali ozemljenega električnega vtiča. Polariziran vtič ima dva različno široka vtična lista. Ozemljen vtič ima dva vtična lista in tretji ozemljitveni roglj. Širši vtični list ali tretji ozemljitveni roglj je namenjen za vašo varnost. Če se priloženi vtič ne prilega vaši vtičnici, se posvetujte z električarjem za zamenjavo zastarele vtičnice.
- 10) Poskrbite, da nihče ne stopi na napajalni kábel ter da ne bo prepigiban, še posebej v bližini vtičev, vtičnic in v točki, kjer izstopijo iz naprave.
- 11) Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo navaja proizvajalec.
- 12) Uporabljajte samo vozček, stojalo, stativ ali mizo, ki jo priporoča proizvajalec ali pa ste jo kupili z napravo. Pri uporabi vozčka bodite previdni pri premikanju vozčka z napravo, da se izognete poškodbam pri prevrnitvi naprave.
- 13) V primeru nevihte ali kadar je ne uporabljate dlj časa, napravo izključite iz napajanja.
- 14) Servisiranje prepustite kvalificiranemu servisnemu osebu. Servisiranje je potrebno, če je naprava bila na kakršen koli način poškodovana (na primer poškodovana napajalni kábel ali vtič), če je po napravi bila polita tekočina ali če je na njo padel kakšen predmet, če je naprava bila izpostavljena dežju ali vlagi, če ne deluje pravilno ali če je naprava padla na tla.
- 15) Da napravo popolnoma izključite iz električnega napajanja, iztaknite vtič napajalnega kábla iz vtičnice.
- 16) Vtič napajalnega kábla mora biti vedno dostopen in delujoč.
- 17) **OPOZORILO** – Za zmanjšanje možnosti požara ali električnega udara, naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.
- 18) Naprave ne izpostavljajte kapljanju ali škropljenju in poskrbite, da objekti napolnjeni s tekočino, kot so na primer vaze, niso postavljeni na napravi.
- 19) Za napravo zagotovite najmanj 6 palcev (15,25 cm) neoviranega zračnega prostora in s tem omogočite neovirano prezačevanje in hlajenje.
- 20) **OPOZORILO** – Pri ojačevalcih nameščenih na stojalih, poskrbite, da kabli in ostali materiali niso speljani ob straneh naprave ter dovolite, da se naprava ohladi za dve minuti, preden je odstranite iz ogrođa stojala.
- 21) Ojačevalci in sistemi visoko zmogljivih zvočnikov ter slušalke (če so priložene) lahko proizvedejo zelo visok zvočni tlak, ki lahko povzroči časno ali dolgotrajno poškodbo sluha. Med uporabo bodite previdni pri nameščanju in uravnavanju nivoja glasnosti.
- 22) **OBVESTILO O SKLADNOSTI S PREDPISI FCC:** Pri preizkusu te naprave je bilo ugotovljeno, da naprava ustreza omejitvam za digitalne naprave razreda B (v skladu s 15. delom Pravilnika FCC). Namen teh omejitev je zagotoviti primerno zaščito pred škodljivimi radijskimi motnjami v stanovanjskem okolju. Naprava lahko ustvarja, uporablja in oddaja energijo radijskih frekvenc in lahko moti radijske signale, če ni uporabljena v skladu z navodili. Nobenega zagotovila ni, da se motnje ne bodo pojavile pri določenih namestitvi. Če ta naprava povzroča škodljive radijske motnje pri sprejemu radijskega in televizijskega signala, kar lahko ugotovite tako, da napravo izključite in ponovno vključite, naj uporabnik poskusi odpraviti motnje tako, da sledi enemu ali večim od naslednjih ukrepov: preusmerite ali premestite sprejemno anteno, povečajte razdaljo med napravo in sprejemnikom, napravo priključite na električni tokokrog, ki se razlikuje od tistega na katerem je priključen sprejemnik. Posvetujte se z izkušenim RTV tehnikom, če potrebujete pomoč pri odpravljanju motenj. **OPOMBA:** FMIC ne odgovarja za nepoblaščne spremembe na napravi, ki lahko kršijo pravila FCC in/ali razveljavijo varnostne certifikate izdelka.
- 23) **OPOZORILO** – Za zagotavljanje varnosti izdelka pri izdelkih z notranjimi ali zunanji baterijami (skupki baterij) upoštevajte naslednja navodila: •Baterije in/ali izdelek v kategoriji so nameščene, ne izpostavljajte povečani temperaturi, kot na primer soncu, ognju in podobno. • V primeru, da so baterije nepravilno povezane ali zamenjane, obstaja možnost eksplozije. Baterijo zamenjajte samo z enako baterijo ali z baterijo enakega tipa, ki je navedena v uporabniških navodilih ali na izdelku.
- 24) **OPOZORILO** – Napravo iztaknite iz napajanja in dovolite, da se ohladi, preden se dotaknete ali poskušate zamenjati elektrono.
- 25) **OPOZORILO** – Zagotovite ozemljeno povezavo preden priključite napajalni vtič v električno omrežje. Pri izklopu ozemljene povezave poskrbite, da povezavo izklopite po tem, ko ste napajalni vtič iztaknili iz električnega omrežja.
- 26) Naprava s konstrukcijo CLASS I (ozemljen tip s tretjim rogljem) mora biti povezana z vtičnico z zavarovano ozemljeno povezavo.

## 安全にご使用いただくために



二等辺三角形の中の矢印のついた稲妻の閃光のシンボルは、人に電気ショックを与えるに十分な、絶縁されていない「高電圧の危険」が製品のケース内にあることを警告するものです。



二等辺三角形の中の感嘆符は、重要な操作方法およびメンテナンス方法の記述が製品に付属の説明書にあることを示します。

- 以下の説明をお読みください。
- 本説明書を保存してください。
- 警告にはすべて注意してください。
- 使用方法にはすべて従ってください。
- 本装置は水の近くでは使用しないでください。
- 清掃は、乾いた布でのみ行ってください。
- 通気孔はふさがないようにしてください。製造元の手順書に従って設置してください。
- ラジエーター、ヒート レジスター、調理用コンロ、音響用アンプリファイア等の、熱を発生する機器の近くには設置しないでください。
- 極性プラグや接地プラグの安全機能を妨げないようにしてください。極性プラグは二つのブレードの一方が他方より幅広くなっています。接地型プラグには、二つのブレードに加えて接地ブロンクがあります。幅の広いブレードまたは3番目のブロンクは、安全用です。プラグがコンセントに合わないときは、電気技師に相談して旧式のコンセントを付け替えてください。
- 電源コードが踏まれたり、特にプラグ、便利レセプタクル、または装置から出てくる箇所であらぬように保護してください。
- メーカー指定の付属品/アクセサリのみを使用してください。
- カード、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルは、メーカー指定のもの、または装置と共に販売されているもののみを使用してください。カードをご使用の場合は、カードと装置と一緒に移動させるとき、転倒によって怪我をされないようご注意ください。
- 稲妻が光っている間、また長期間で使用にならないときは、本装置の電源をプラグから抜いてください。
- メンテナンスはすべて、資格のあるメンテナ サービス要員に依頼してください。メンテナンスは装置が何らかの形で損傷した場合、例えば次のような場合に必要となります： 電源コードまたはプラグが損傷した場合、装置の中に液体がこぼれて入ったり、ものが落ちて入ったりした場合、装置が雨や湿気にさらされた場合、装置が正常に動作しない場合、装置を落としたりした場合。
- 本装置をAC主電源から完全に切り離すには、電源コードのプラグをACコンセントから抜いてください。
- 電源コードの電源プラグは、常に操作可能な状態にしておいてください。
- 警告** - 火災や電気ショックの危険を減らすため、本装置を雨や湿気にさらさないようにしてください。
- 本装置を水のしずくや水はねにさらさないでください。また、花瓶などの水の入ったものは本装置の上には絶対に置かないようにしてください。
- 電源ユニットの適切な通気および冷却のため、その背後に少なくとも 15.5 cm のスペースを確保し、そこにはさえないようなものは置かないようにしてください。
- 注意** - ラックに搭載したパワー アンプリファイアの場合は、配線その他をユニットの側面から離しておいてください。また、ラックのケースからユニットを取り出す前にユニットを2分間冷却させてください。
- アンプリファイヤー、ラウドスピーカーシステムとイヤホン/ヘッドフォン (必要な場合) は、非常に大きな音圧レベルを生成し、一時的または恒久的な聴覚のダメージの原因となる場合があります。使用中のボリューム・レベルの認定と調整には注意が必要です。
- FCC準拠および警告： 本装置はFCC規制パート15によるクラスBデジタル装置の制限に準拠していることが、検査により証明されています。これらの制限は、住居での使用の際、有害な電波干渉から適切に保護することを目的としています。本装置は無線周波数エネルギーを生成、使用しており、外部に放射する可能性があるため、説明書に従って設置および使用しないと、無線通信を妨害するおそれがあります。ただし、特定の設置条件で電波干渉が起きないことを保証するものではありません。本装置がラジオやテレビの受信を妨害している場合は (本装置の電源をオン/オフして判断することができます)、次の方法で干渉が起きないようにしてください： 受信アンテナの向きを変えるか、設置場所を移動する。本装置と受信機の距離を離す。受信機を接続しているものとは別の回路のコンセントに本装置を接続する。電波干渉の解決に助けが必要な場合は、販売店または熟練したラジオ/テレビの技術者にご相談ください。 **注意**： 本装置にFCC準拠に抵触するおそれのある、承認されていない改造または変更をおこなった場合、装置に関する安全性認定は無効となり、FMICは一切の責任を負いません。
- 警告** - 安全確保のため、バッテリーを内蔵した、または外部バッテリー (バッテリーパック) を使用した製品をご使用の際は、次のことにご注意ください：  
\* バッテリーおよび/またはバッテリーが入った製品は、太陽光線、火、等の過度の熱にはさらさないでください。\* バッテリーの接続/交換方法を誤ると、爆発の危険性があります。交換するときは、説明書または製品上に記載されたものと同じか、同等の種類のパッケージのみを使用してください。
- 注意** - 真空管に触る/交換する前に、製品をコンセントから抜き冷却させてください。
- 警告**： 電源に電源プラグを差し込む前に、接地されている接続を提供してください。また、接地されている接続を切断する場合は、電源から電源プラグを抜いてから接地を切断してください。
- クラス I 構造の機器 (3本ブロンクのプラグを持つ接地型) は、保護用接地接続を持つ電源コンセントに接続する必要があります。



## 重要安全说明



等边三角形内带箭头的闪电符号提醒用户在产品的外壳内存在未绝缘的“危险电压”，其幅值可能足以对人体造成电击危险。



等边三角形内的感叹号提醒用户注意产品所附资料中重要的操作和维修 (维护) 说明。

- 阅读本说明。
- 保存本说明。
- 注意所有警告。
- 遵守所有的说明。
- 请勿在水面附近使用本设备。
- 仅使用干布进行清洁。
- 不要阻塞任何通风口。按照生产厂商的说明来进行安装。
- 不要在任何热源，诸如散热器、取暖器、炉子或其他发热的设备 (包括放大器) 附近安装。
- 不要牺牲有极性或接地插头的安全特性。有极性插头的其中一个插片比另一个宽。接地插头有两个插片和一个接地插片，这个较宽的接地插片是为您的安全而设计的。如果提供的插头不适合您的电源插座，请联系电工来更换过时的插座。
- 保护电源线不要被踩到或挤压，特别是在插头、插座或设备出线处。
- 仅使用生产厂商指定的附件/配件。
- 仅使用生产厂商指定或随设备附售的推车、底座、三脚架、托架或桌子。当使用推车时，请小心移动推车/设备以免其翻倒伤人。
- 在发生雷暴雨或长期不用时拔下设备插头。
- 请有资质的服务人员来进行所有维护。当设备遇到任何损坏是需要进行维护，比如电源线或插头损坏、溢液、设备中落入其他杂物、设备暴露在雨中或湿气中、设备工作不正常或曾经跌落。
- 为将设备完全从交流干路中断开，拔下交流插座的电源线。
- 电源供电的主插头应当随时可投入使用。
- 警告** - 为降低火灾或电击风险，请勿将本设备置于雨天或湿气之中。
- 不要让液体滴入或溅入设备，保证没有盛放液体的物品 (如花瓶) 放置在设备上。
- 在单元下保持至少 6 英寸 (15.25 厘米) 无阻碍的空间以保证单元良好通风散热。
- 注意** - 对于架式安装的功率放大器，所有走线和材料均应远离单元侧面，在从机架外壳中取出单元之前，应让单元冷却 2 分钟。
- 放大器和扬声器系统，以及耳塞/头戴式耳机 (如配备) 均可产生极高的声压级，可能导致暂时或永久性听力损伤。使用时应谨慎设定和调整音量。
- FCC 合规性声明：本装置经测试符合 FCC 规定第 15 章 B 级数字设备限制。这些限制旨在提供合理的保护，防止在住宅区安装时产生有害干扰。此设备产生、使用并辐射射频能量。如果不按说明安装和使用该设备，该设备可能对无线电通信造成有害干扰，但不能保证在特殊安装时不会发生这类干扰。如果可以通过关闭并打开设备来确定，此设备确实对无线电或电视接收造成有害干扰，建议用户尝试采取以下一种或多种措施来消除干扰：重新调整接收天线的朝向或位置。增大该设备与接收器之间的距离，将该设备连接到不同于接收器所用的另一插座上。在干扰方面如需帮助，请向经销商或有经验的无线电/电视技术人员咨询。注：FMIC 不对可能违反 FCC 规定并且/或使产品安全证失效的未经许可的设备更改负责。
- 警告** - 为维护产品安全，对于内装或外接 (电池包) 电池的产品：电池和/或安装电池的产品均不应暴露在诸如阳光、火焰等持续高温之下。· 电池连接/更换不当有爆炸危险。仅更换相同的或说明中或产品上指定电池。
- 注意** - 在触摸/更换电子管之前，拔掉单元插头并让其冷却。
- 警告** - 在干线插头连接到干线之前接上接地连接。同样地，断开接地时应保证干线插头已经从干线上断开。
- I 级结构 (三脚插头接地) 设备必须连接到带保护性接连接的 MAINS 插座上。
- 仅适用于海拔 2000m 以下地区安全使用。
- 仅适用于非热带气候条件下安全使用。





Fender's Vaporizer amp evokes the 1950s-'60s age of the Space Race, when the atom-age world became enthralled with spaceflight and spacecraft. When the wild flights of fancy it launched permeated culture everywhere from film and television to cars, guitars, appliances and more—everything was bright, colorful and flashy. Garage bands blasted off with guitar music, and legions of musicians who couldn't swing pro gear bashed away on department-store guitars and amps.

The Vaporizer amp blasts you like a ray gun back to that exciting era. Affordable and out of this world, it *would've* been right at home aboard a Mercury capsule and down in the backyard fallout shelter. It *would've* been stumbled on decades later in some pawnshop corner by an unconventional guitarist with an ear for the distinctive and an eye for the stylish. It's the Fender Vaporizer. Stand back...

**PRODUCT REGISTRATION** — Please visit: [www.fender.com/product-registration](http://www.fender.com/product-registration)

#### Features include:

- Two 12AX7 preamp tubes, two 6BQ5/EL84 output tubes
- 12 watts (output power)
- Two 10" 16-ohm Special Design Vaporizer speakers
- Internal speaker disconnects to let the amp's ¼" output be used for external 8-ohm speaker enclosures
- Two inputs (normal and bright)
- Volume, tone and reverb controls
- Spring reverb circuit independent of amp volume control; creates full, wet reverb for moody "late-night" vibe and approximates the sound of playing in a tunnel
- Single-button "wedge" footswitch for selecting "vaporizer mode" (bypasses volume and tone controls for full-strength overload; indicated by red jewel light)
- Available in Rocket Red, Slate Blue or Surf Green dimpled vinyl covering

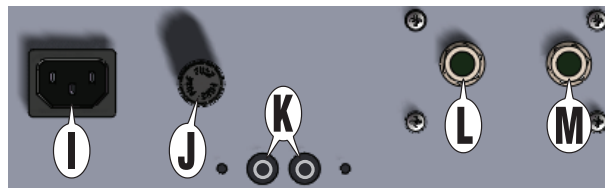


- A. NORMAL INPUT** — Plug your guitar in here.
- B. BRIGHT INPUT** — Plug your guitar in here for a treble boost. You can also plug a second guitar in here and use both inputs simultaneously.
- C. VAPORIZER MODE INDICATOR** — This red jewel illuminates when "Vaporizer mode" has been selected from the footswitch. In Vaporizer mode, the volume and tone controls are disabled and the amplifier is set for maximum overdrive! See FOOTSWITCH {M}.
- D. VOLUME** — Controls the volume level of the "dry" guitar signal, without any reverb effect. Use in combination with the REVERB {F} knob to adjust the overall loudness and reverb blend for the amplifier.
- E. TONE** — Adjusts the tonal characteristics of the amplifier.
- F. REVERB** — Controls the volume level of the pure reverb signal, independent of the VOLUME {D} knob.
- G. POWER INDICATOR** — This blue jewel illuminates when power is switched on to the unit.
- H. POWER SWITCH** — Select the "ON" position to switch the unit on. Select the "OFF" position to switch the unit off.



*TRY THIS . . . Turn the VOLUME knob all the way down, then turn up the REVERB knob to create a full-strength, spacious effect!*

#### Rear Chassis (bottom view)



- I. IEC POWER SOCKET** — Connect the included power cord to a grounded electrical outlet in accordance with the voltage and frequency ratings as specified under "INPUT POWER" on the rear panel of your amplifier.
- J. FUSE** — Protects the unit in case of electrical faults. Replace a blown fuse only with the type and rating specified under "FUSE" on the rear panel of your amplifier.
- K. REVERB CONNECTIONS** — These jacks connect the amplifier to the spring reverb unit.
- L. SPEAKER OUTPUT** — This jack must always be connected to a minimum 8-ohm, 15-watt speaker load when the power is switched on to prevent damage to the unit.
- M. FOOTSWITCH** — Connect the included footswitch here to enable selection of "Vaporizer mode."



#### Specifications

**TYPE:** PR 2521

**POWER REQUIREMENTS:** 75W

**POWER OUTPUT:** 12W RMS into 8Ω @ 20%THD

**INPUT IMPEDANCE:** >68kΩ

**SPEAKERS:** Two 10", 16Ω Special Design Vaporizer (P/N 2521CSV014)

**TUBES:** Two 12AX7 preamp; two 6BQ5/EL84 output

**FOOTSWITCH:** 1-button, Vaporizer mode (P/N 2521CSV018) included

**HEIGHT:** 17.0 in (43.18 cm)    **WIDTH:** 24.75 in (62.87 cm)    **DEPTH:** 10.5 in (26.67 cm)

**WEIGHT:** 37 lb (16.78 kg)

Product specifications are subject to change without notice.





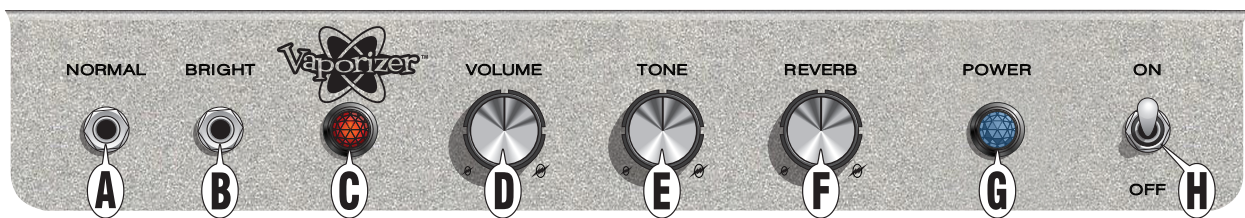
El amplificador Vaporizer de Fender evoca el diseño de productos de los años 50 y 60. En aquella época, una gran cantidad de músicos que no podían permitirse el lujo de adquirir equipos profesionales se decantaron por amplificadores y guitarras de precios más ajustados. Y algunos de los sonidos producidos por aquellas unidades fueron los que se oían en la radio y en los discos de entonces. Muchos años después, esos mismos instrumentos volvieron a estar en el candelero gracias a una nueva generación de guitarristas en busca de algo único y exclusivo. El Vaporizer ofrece a esos aventureros sus exclusivos sonidos y su distintivo diseño.

**REGISTRO DEL PRODUCTO** — Visite la web: [www.fender.com/product-registration](http://www.fender.com/product-registration)

**Características principales:**

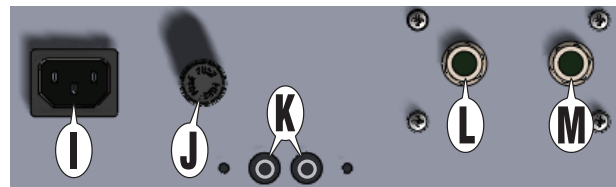
- Dos válvulas de previo 12AX7, dos válvulas de salida 6BQ5/EL84

- 12 watos (potencia de salida)
- Dos altavoces de 10" y 16 ohmios de diseño especial Vaporizer
- Los altavoces internos se desconectan para permitirle usar la salida de 6,3 mm del amplificados con recintos acústicos externos de 8 ohmios
- Dos entradas (normal y bright)
- Controles de volumen, tono y reverb
- Circuito de reverb de muelles independiente del control de volumen del amplificador; crea una reverb húmeda y completa para suave sonidos de "última hora" y consigue un sonido casi como el de tocar en un túnel
- Pedal "de cuña" de un solo botón que permite la selección del "modo Vaporizer" (anula los controles de volumen y tono para una máxima saturación; indicado por el piloto rojo encendido)
- Disponible en acabados de vinilo granulado Rocket Red, Slate Blue o Surf Green




- A. ENTRADA NORMAL** — Conecte aquí su guitarra.
- B. ENTRADA BRIGHT** — Conecte aquí su guitarra para conseguir un realce de agudos. También puede conectar aquí una segunda guitarra y usar ambas entradas simultáneamente.
- C. INDICADOR DE MODO VAPORIZER** — Este piloto rojo se ilumina cuando haya elegido el "modo Vaporizer" desde el pedal. En este modo, los controles de volumen y tono quedan desactivados y el amplificador es ajustado a la máxima saturación! Vea PEDAL {M}.
- D. VOLUME** — Esto controla el nivel de volumen de la señal de guitarra "seca", sin efecto reverb. Úselo junto con el mando REVERB {F} para ajustar el volumen global y la mezcla de reverb del amplificador.
- E. TONE** — Esto ajusta las características tonales del amplificador.
- F. REVERB** — Esto controla el nivel de volumen de la señal de reverb, de forma independiente del mando VOLUME {D}.

**Chasis trasero (vista inferior)**



- G. INDICADOR POWER** — Este piloto azul se ilumina cuando la unidad está encendida.
- H. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO** — Elija la posición "ON" para encender la unidad y la posición "OFF" para apagarla.

 *PRUEBE ESTO . . . Gire el mando VOLUME al mínimo y suba después el mando REVERB para crear un efecto espacioso y de gran profundidad!*

- I. TOMA DE ALIMENTACIÓN IEC** — Conecte el cable de alimentación incluido a una salida de corriente con toma de tierra que cumpla con las características de voltaje y amperaje indicadas debajo de "INPUT POWER" en el panel trasero del amplificador.
- J. FUSIBLE** — Este fusible protege la unidad en caso de averías eléctricas. Sustitúyalo si se funde, pero sólo por otro con las mismas características que aparecen debajo de "FUSE" en el panel trasero del amplificador.
- K. CONEXIONES DE REVERB** — Estas tomas le permiten conectar el amplificador con la unidad de reverb de muelles.
- L. SALIDA DE ALTAVOZ** — Esta toma siempre debe estar conectada a una carga de altavoz de como mínimo 8 ohmios y 15 watos mientras la unidad esté encendida, de cara a evitar posibles daños.
- M. PEDAL** — Conecte aquí el pedal incluido para poder activar con él el "modo Vaporizer".



**Especificaciones técnicas**

**TIPO:** PR 2521

**CONSUMO:** 75W

**POTENCIA DE SALIDA:** 12W RMS a 8Ω @ 20%THD

**IMPEDANCIA DE ENTRADA:** >68kΩ

**ALTAVOCES:** 2x 10", 16Ω diseño especial Vaporizer (referencia 2521CSV014)

**VÁLVULAS:** 2x 12AX7 previo; 2x 6BQ5/EL84 salida

**PEDAL:** 1 botón, conmutación de modo Vaporizer (referencia 2521CSV018) incluido

**ALTURA:** 43.18 cm (17.0 in) **ANCHURA:** 62.87 cm (24.75 in) **PROF.:** 26.67 cm (10.5 in)

**PESO:** 16.78 kg (37 lb)

Las especificaciones de este aparato están sujetas a cambios sin previo aviso.





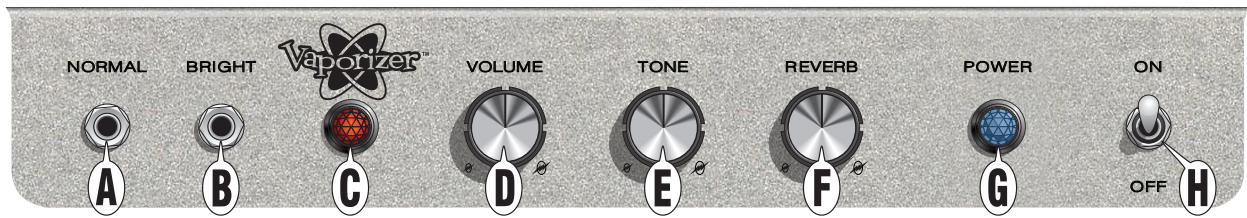
Le Fender Vaporizer possède le look des instruments des années 50 et 60. À cette époque, un grand nombre de musiciens qui ne pouvaient pas s'offrir du matériel professionnel se tournaient vers les amplis et guitares d'entrée de gamme qui étaient même utilisés pour enregistrer des morceaux diffusés à la radio. Des décennies plus tard, une nouvelle génération de guitaristes à la recherche d'un son unique et différent s'est mise à s'intéresser à ces instruments. Le Vaporizer offre un son caractéristique et un look élégant à tous les musiciens qui ne manquent pas d'audace.

- Deux haut-parleurs Vaporizer Special Design 10" 16 ohms
- Les haut-parleurs internes peuvent être déconnectés pour permettre d'utiliser la sortie Jack 6,35 mm avec un baffle externe 8 ohms
- Deux entrées (Normal et Bright)
- Réglages de Volume, Tone et Reverb
- Circuit de reverb à ressort indépendant du réglage de volume de l'ampli ; permet de créer une reverb pleine et très présente dont le son semble avoir été produit dans un tunnel
- Pédalier à un seul contacteur permettant d'activer le "mode Vaporizer" (les réglages Volume et Tone sont désactivés et l'Overdrive est à pleine puissance ; indiqué par le témoin rouge)
- Disponible avec revêtement en vinyle texturé couleur Rocket Red, Slate Blue ou Surf Green

**ENREGISTREMENT PRODUIT** — Consultez le site : [www.fender.com/product-registration](http://www.fender.com/product-registration)

### Caractéristiques :

- Deux lampes de préampli 12AX7, deux lampes de puissance 6BQ5/EL84
- Puissance de sortie de 12 watts

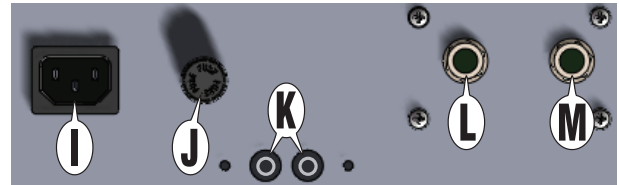


- A. ENTRÉE NORMAL** — Connectez votre guitare à cette embase.
- B. ENTRÉE BRIGHT** — Connectez-y votre guitare pour bénéficier d'une amplification des hautes fréquences. Vous pouvez également connecter une deuxième guitare à cette embase et utiliser les deux entrées simultanément.
- C. INDICATEUR DE MODE VAPORIZER** — Ce témoin rouge s'allume lorsque le "mode Vaporizer" est sélectionné avec le pédalier. Dans ce mode, les réglages Volume et Tone sont désactivés et l'ampli est configuré pour fournir une saturation maximale ! Voir PÉDALIER {M}.
- D. VOLUME** — Permet de régler le volume du signal "dry" de la guitare, sans effet de reverb. Utilisez-le en combinaison avec le potentiomètre REVERB {F} pour régler le volume général et celui de la reverb.
- E. TONE** — Permet de régler les caractéristiques du son de l'ampli.
- F. REVERB** — Permet de régler le volume du signal pur de la reverb, indépendamment du réglage VOLUME {D}.

 **ESSAYEZ ÇA . . . Réglez le VOLUME au minimum puis montez la REVERB pour créer un effet spatial et puissant !**

- G. INDICATEUR DE MISE SOUS TENSION** — Ce témoin bleu s'allume lorsque l'ampli est mis sous tension.
- H. INTERRUPTEUR POWER** — Placez-le en position "ON" pour mettre l'ampli sous tension et en position "OFF" pour le mettre hors tension.

### Face arrière (vue de dessous)



- I. EMBASE D'ALIMENTATION CEI** — Connectez le cordon à une prise de courant reliée à la terre dont la tension et la fréquence correspondent aux caractéristiques spécifiées sous "INPUT POWER" sur la face arrière de l'ampli.
- J. FUSIBLE** — Protège l'appareil des défaillances électriques. Remplacez un fusible grillé uniquement avec un fusible du type et du calibre spécifiés sous "FUSE" sur la face arrière de l'ampli.
- K. CONNECTEURS DE LA REVERB** — Ces embases permettent de connecter l'ampli à l'unité de reverb à ressort.
- L. SORTIE HAUT-PARLEUR** — Cette sortie doit toujours être connectée à un haut-parleur de 8 ohms, 15 watts au minimum lorsque l'ampli est sous tension pour éviter de l'endommager.
- M. PÉDALIER** — Connectez le pédalier fourni permettant d'activer le "mode Vaporizer" à cette embase.



### Caractéristiques Techniques

**TYPE:** PR 2521

**ALIMENTATION:** 75W

**PUISSANCE EN SORTIE:** 12W RMS dans 8Ω à 20% de DHT

**IMPÉDANCE D'ENTRÉE:** >68kΩ

**HAUT-PARLEURS:** Deux HP Vaporizer Special Design 10", 16Ω (P/N 2521CSV014)

**LAMPES:** Deux lampes de préampli 12AX7; deux lampes de puissance 6BQ5/EL84

**PÉDALIER:** à 1 contacteur, mode Vaporizer (P/N 2521CSV018) fourni

**HAUTEUR:** 43,18 cm

**LARGEUR:** 62,87 cm

**PROFONDEUR:** 26,67 cm

**POIDS:** 16,78 kg

Les caractéristiques du produit peuvent faire l'objet de modifications sans notification.





O amplificador Vaporizer da Fender evoca o estilo de acabamento dos anos 50 e 60. Naquela época, legiões de músicos que não podiam comprar equipamento profissional procuravam guitarras e amplificadores de baixo custo. Alguns desses sons eram ouvidos no rádio e discos da época. Décadas mais tarde, estes instrumentos foram usados por uma nova geração de artistas que buscavam algo original e diferente. O Vaporizer oferece timbres distintos e acabamentos estilosos ao instrumentista aventureiro.

**REGISTRO DE PRODUTO** — Favor visitar: [www.fender.com/product-registration](http://www.fender.com/product-registration)


#### Recursos incluem:

- Duas válvulas 12AX7 de pré-amplificador, duas válvulas de saída 6BQ5/EL84
- 12 watts (potência de saída)

- Dois alto-falantes Special Design Vaporizer de 10" 16-ohm
- Chave seccionadora de alto-falante interno para permitir que a saída de ¼" do amplificador seja usada para caixas de som de alto-falantes externos de 8-ohm
- Duas entradas (normal e bright)
- Controles de volume, timbre e reverberação
- Circuito de reverberação de mola independente do controle de volume do amplificador; cria uma reverberação plena e molhada que cria um clima de "final de noite" e parece com o som obtido ao se tocar em um túnel
- Pedal com "calço" de botão único para selecionar o modo "vaporizer" (faz o bypass dos controles de volume e timbre proporcionando sobrecarga de força total; indicado pela luz vermelha)
- Disponível com cobertura de vinil sulcada nas cores: vermelho "Rocket Red", azul "Slate Blue" ou verde "Surf Green"



- A. ENTRADA NORMAL** — Conecte sua guitarra aqui.
- B. ENTRADA BRIGHT** — Conecte sua guitarra aqui para obter aumento de agudos. Você também pode conectar uma segunda guitarra aqui e usar as duas entradas simultaneamente.
- C. INDICADOR DE MODO VAPORIZER** — Esta pedra vermelha acende quando o modo "Vaporizer" é selecionado a partir do pedal. No modo Vaporizer, os controles de volume e timbre são desabilitados e o amplificador é ajustado para o overdrive máximo! Verificar PEDAL {M}.
- D. VOLUME** — Controla o nível do volume do sinal "seco" da guitarra, sem nenhum efeito de reverberação. Use em conjunto com o botão REVERB {F} para ajustar o volume geral e mistura de reverberação do amplificador.
- E. TONE** — Ajusta as características de timbre do amplificador.
- F. REVERB** — Controla o nível do volume do sinal de reverberação pura, independente do botão VOLUME {D}.

 **EXPERIMENTE ISSO . . .** Gire o botão **VOLUME** até o mínimo, depois aumente o botão **REVERB** para criar um efeito espaçoso de força total!

- G. INDICADOR POWER** — Esta pedra azul acende quando a alimentação está ligada na unidade.
- H. BOTÃO POWER** — Selecione a posição "ON" para ligar a unidade. Selecione a posição "OFF" para desligar a unidade.

#### Chassis Traseiro (vista inferior)



- I. TOMADA IEC** — Conecte o cabo de alimentação incluso a uma tomada elétrica aterrada de acordo com a classificação de voltagem e frequência especificadas em "INPUT POWER" (potência de entrada) no painel traseiro do seu amplificador.
- J. FUSÍVEL** — Protege a unidade em casos de falha elétrica. Substitua fusíveis queimados somente por outros do mesmo tipo e classificação especificados em "FUSE" (fusível) no painel traseiro do seu amplificador.
- K. CONEXÕES DE REVERBERAÇÃO** — Esses jacks conectam o amplificador à unidade de reverberação a mola.
- L. SAÍDA DO ALTO-FALANTE** — Este jack deve estar sempre conectado a uma carga de alto-falante mínima de 8-ohm, 15-watt quando a alimentação estiver ligada, para prevenir danos à unidade.
- M. PEDAL** — Conecte o pedal incluso aqui para habilitar a seleção do modo "Vaporizer."



#### Dados Técnicos

**TIPO:** PR 2521

**REQUISITOS DE POTÊNCIA:** 75W

**SAÍDA DE POTÊNCIA:** 12W RMS em 80 @ 20%THD

**IMPEDÂNCIA DE ENTRADA:** >68kΩ

**ALTO-FALANTES:** Dois Special Design Vaporizer de 10", 160 (P/N 2521CSV014)

**VÁLVULAS:** Dois pré-amplificadores 12AX7; duas saídas 6BQ5/EL84

**PEDAL:** 1 botão, modo Vaporizer (P/N 2521CSV018) incluso

**ALTURA:** 17,0 pol. (43,18 cm) **LARGURA:** 24,75 pol. (62,87 cm) **PROFUNDIDADE:** 10,5 pol. (26,67 cm)

**PESO:** 37 lb (16,78 kg)

As especificações do produto estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.





L'amplificatore Fender Vaporizer rievoca l'estetica dei prodotti anni '50 e '60. Allora, tantissimi musicisti che non potevano permettersi attrezzatura professionale si orientavano verso chitarre e amplificatori a basso costo. Alcuni di quei sound vennero trasmessi alla radio e immortalati nei dischi dell'epoca. Decine di anni dopo, questi strumenti sono stati riscoperti da una nuova generazione di chitarristi in cerca di qualcosa di unico e diverso. Dedicato ai musicisti più estrosi, il Vaporizer offre toni caratteristici e un look decisamente stiloso.

**REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO** — Vai su: [www.fender.com/product-registration](http://www.fender.com/product-registration)


### Caratteristiche principali:

- Due valvole preamp 12AX7, due valvole di uscita 6BQ5/EL84

- 12 Watt (potenza d'uscita)
- Due altoparlanti Special Design Vaporizer da 10", 16-ohm
- Possibilità di scollegare l'altoparlante interno per collegare casse esterne a 8-ohm all'uscita da 6,35 mm dell'amplificatore
- Due ingressi (Normal e Bright)
- Controlli per volume, tono e riverbero
- Circuito di riverbero a molla indipendente dal controllo volume dell'amplificatore; crea un riverbero pieno e bagnato, perfetto per atmosfere notturne, e ricorda il sound che si ottiene suonando in un tunnel
- Unità footswitch "wedge" a un pulsante per selezionare la modalità Vaporizer (bypassa i controlli volume e tono per un overload a piena potenza; indicata dalla spia rossa)
- Disponibile con finitura in vinile puntinato nei colori Rocket Red, Slate Blue o Surf Green

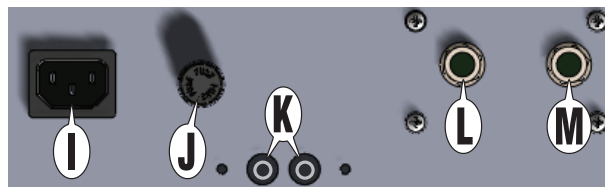


- A. INGRESSO NORMAL** — Collega qui la chitarra.
- B. INGRESSO BRIGHT** — Collega qui la tua chitarra per un incremento degli alti. Oppure puoi collegare una seconda chitarra e usare entrambi gli ingressi contemporaneamente.
- C. INDICATORE MODALITÀ VAPORIZER** — Questa spia rossa si accende quando selezioni la modalità Vaporizer dall'unità footswitch. In questa modalità, i controlli volume e tono sono disabilitati e l'amplificatore è impostato per il massimo overdrive. Vedi FOOTSWITCH {M}.
- D. VOLUME** — Controlla il volume del segnale chitarra "asciutto", senza alcun riverbero. Usalo in combinazione con la manopola REVERB {F} per regolare il volume d'insieme e il blend del riverbero dell'amplificatore.
- E. TONE** — Regola le caratteristiche del tono dell'amplificatore.
- F. REVERB** — Controlla il volume del segnale riverbero puro, in modo indipendente dalla manopola VOLUME {D}.

 **PROVA COSÌ** ... *Abbassa completamente la manopola VOLUME, poi alza la manopola REVERB per creare un effetto spazioso a piena potenza!*

- G. INDICATORE POWER** — Questa spia blu si illumina quando l'amplificatore è acceso.
- H. INTERRUTTORE ALIMENTAZIONE** — Spostalo in posizione "ON" per accendere l'unità, spostalo su "OFF" per spegnerla.

### Chassis posteriore (parte inferiore)



- I. PRESA DI ALIMENTAZIONE IEC** — Collega il cavo di alimentazione incluso a una presa con messa a terra rispettando le specifiche di voltaggio e frequenza indicate sotto "INPUT POWER" sul pannello posteriore.
- J. FUSE** — Protegge l'unità in caso di malfunzionamenti elettrici. Sostituisci un fusibile saltato esclusivamente con fusibili di tipo e classe specificati sotto "FUSE" sul retro dell'amplificatore.
- K. CONNETTORI RIVERBERO** — Questi jack collegano l'amplificatore all'unità riverbero a molla.
- L. USCITA ALTOPARLANTE** — Quando l'unità è accesa questo jack deve sempre essere collegato a un carico di altoparlanti di almeno 8 Ohm e 15 Watt per evitare possibili danni.
- M. FOOTSWITCH** — Collega qui l'unità footswitch inclusa per selezionare la modalità Vaporizer.



### Specifiche

**TIPO:** PR 2521

**REQUISITI ELETTRICI:** 75W

**POTENZA IN USCITA:** 12W RMS in 8Ω @ 20%THD

**IMPEDENZA IN INGRESSO:** >68kΩ

**ALTOPARLANTI:** Due Special Design Vaporizer da 10", 16Ω (C/P 2521CSV014)

**VALVOLE:** Due preamp 12AX7; due di uscita 6BQ5/EL84

**FOOTSWITCH:** Incluso, a 1 pulsante per modalità Vaporizer (C/P 2521CSV018)

**ALTEZZA:** 43,18 cm

**LARGHEZZA:** 62,87 cm

**PROFONDITÀ:** 26,67 cm

**PESO:** 16,78 kg

Le specifiche dei prodotti possono variare senza preavviso.





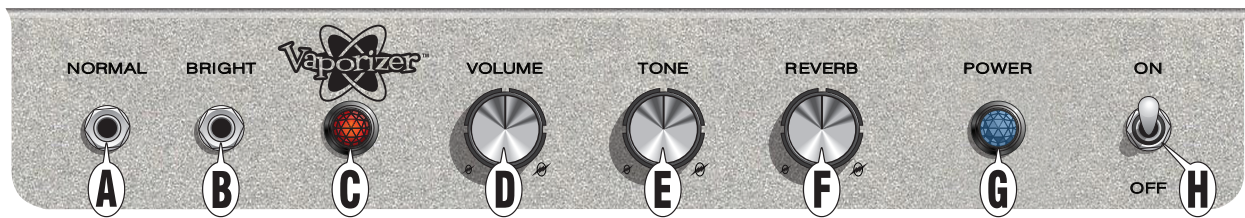
Fenders Vaporizer Amp erinnert in seinem Styling an Produkte der 1950er und 60er Jahre. In dieser Zeit konnten sich viele Musiker keine professionellen Geräte leisten und wandten sich preisgünstigen Gitarren und Verstärkern zu. Viele dieser Sounds waren damals auch im Radio und auf Schallplatten zu hören. Jahrzehnte später wurden diese Instrumente bei einer neuen Generation von Gitarristen sehr beliebt, da sie etwas Anderes und Einzigartiges suchten. Diesen experimentierfreudigen Musikern bietet der Vaporizer unverkennbare Sounds und stylische Looks.

**PRODUKTREGISTRIERUNG** — Besuchen Sie: [www.fender.com/product-registration](http://www.fender.com/product-registration)


### Features:

- Zwei 12AX7 Preamp-Röhren, zwei 6BQ5/EL84 Ausgangsröhren
- 12 Watt (Ausgangsleistung)

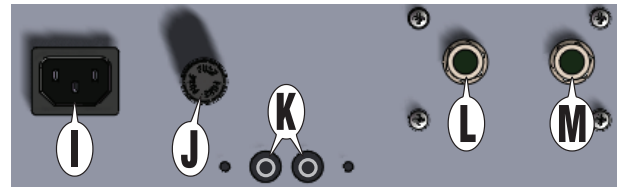
- Zwei 10" 16-ohm Special Design Vaporizer-Lautsprecher
- An den 6,35 mm Klinkenausgang für den internen Lautsprecher lässt sich auch eine externe 8-ohm Box anschließen
- Zwei Eingänge (Normal und Bright)
- Volume-, Tone- und Reverb-Regler
- Die vom Volume-Regler unabhängige Federhall-Schaltung erzeugt einen fetten, dichten Reverb für atmosphärische "late-night" Vibes, vergleichbar mit dem Raumklang eines Tunnels.
- Keilförmiger 1-Tasten Fußschalter zum Aktivieren des "Vaporizer-Modus". (Durch die Umgehung der Volume- und Tone-Regler werden brachiale Übersteuerungen erzeugt. Die rote Signallampe leuchtet.)
- "Delliger" Vinylbezug in den Farben Rocket Red, Slate Blue oder Surf Green



- A. NORMAL-EINGANG** — Schließen Sie hier Ihre Gitarre an.
- B. BRIGHT-EINGANG** — Verstärkt die Höhen. Man kann hier auch eine zweite Gitarre anschließen und beide Eingänge gleichzeitig verwenden.
- C. VAPORIZER-MODUSANZEIGE** — Diese rote Signallampe leuchtet, wenn der "Vaporizer-Modus" mit dem Fußschalter gewählt wurde. Im Vaporizer-Modus sind die Volume- und Tone-Regler deaktiviert und der Amp ist auf maximalen Overdrive eingestellt! Siehe FUSSSCHALTER {M}.
- D. VOLUME** — Regelt die Lautstärke des "trockenen" Gitarrensigs ohne Reverb-Effekt. Mit diesem Regler und dem REVERB-Regler {F} stellen Sie die Gesamtlautstärke und die Reverb-Mischung des Verstärkers ein.
- E. TONE** — Regelt die Klangcharakteristik des Amps.
- F. REVERB** — Regelt die Lautstärke des reinen Reverb-Signals unabhängig vom VOLUME-Regler {D}.
- G. POWER-ANZEIGE** — Diese blaue Signallampe leuchtet bei eingeschaltetem Gerät.
- H. NETZSCHALTER** — In der "ON"-Position ist der Amp eingeschaltet. In der "OFF"-Position ist er ausgeschaltet.

 **ANTESTEN . . . VOLUME-Regler ganz zurückdrehen, dann REVERB-Regler aufdrehen, um einen maximalen Raumeffekt zu erzeugen!**

### Rückseitiges Chassis (Bodenansicht)



- I. NETZANSCHLUSS** — Verbinden Sie das beiliegende Netzkabel mit einer geerdeten Netzsteckdose, die den auf der Amp-Rückseite unter "INPUT POWER" vermerkten Spannungs- und Frequenzennwerten entspricht.
- J. SICHERUNG** — Schützt das Gerät bei elektrischen Fehlern. Verwenden Sie als Ersatzsicherung nur den Typ und Nennwert, der auf der Amp-Rückseite unter "FUSE" angegeben ist.
- K. REVERB-ANSCHLÜSSE** — Diese Buchsen verbinden den Verstärker mit der Federhall-Einheit.
- L. LAUTSPRECHERAUSGANG** — An diese Buchse muss beim Einschalten immer mindestens eine 8-Ohm, 15-Watt Lautsprecherlast angeschlossen sein, um den Verstärker nicht zu beschädigen.
- M. FUSSSCHALTER** — Schließen Sie hier den mitgelieferten Fußschalter an, um den "Vaporizer-Modus" wählen zu können.



### Technische Daten

**TYP:** PR 2521  
**LEISTUNGS-AUFNAHME:** 75W  
**AUSGANGSLEISTUNG:** 12W RMS in 8Ω @ 20% Klirrfaktor  
**EINGANGSIMPEDANZ:** >68kΩ  
**LAUTSPRECHER:** Zwei 10", 16Ω Special Design Vaporizer-Modelle (Art.-Nr. 2521CSV014)

**RÖHREN:** Zwei 12AX7 für den Vorverstärker; zwei 6BQ5/EL84 für die Endstufe  
**FUSSSCHALTER:** 1 Taste, Vaporizer-Modus (Art.-Nr. 2521CSV018) im Lieferumfang  
**HÖHE:** 43,18 cm (17,0") **BREITE:** 62,87 cm (24,75") **TIEFE:** 26,67 cm (10,5")  
**GEWICHT:** 16,78 kg (37 lbs)

Technische Daten können unangekündigt geändert werden.





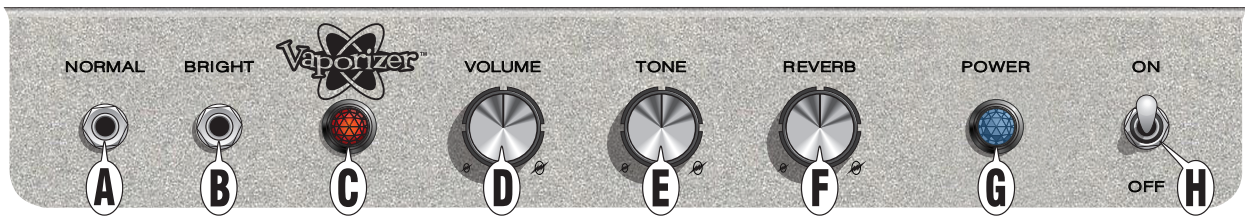
Wzmacniacz Vaporizer firmy Fender przywołuje stylistykę produktów z lat 50. i 60. ubiegłego wieku. W tamtych czasach muzycy, których nie było stać na profesjonalny sprzęt musieli zadowolić się gitarami i wzmacniaczami z niższej półki. Wydobywające się z nich dźwięki można było usłyszeć w stacjach radiowych i na nagraniach z tamtego okresu. Dziesiątki lat później instrumenty te wróciły do łask za sprawą nowego pokolenia gitarzystów szukających czegoś unikalnego i innego. Vaporizer oferuje muzykom niespotykane brzmienie i stylowy wygląd.

**REJESTRACJA PRODUKTU** — Odwiedź: [www.fender.com/product-registration](http://www.fender.com/product-registration)


### Unikalne cechy wzmacniacza:

- Dwie lampy przedwzmacniacza 12AX7, dwie lampy wyjściowe 6BQ5/EL84.

- 12 W (moc wyjściowa).
- Dwa głośniki Special Design Vaporizer 10", 16-ohm.
- Wewnętrzny głośnik zostaje odłączony, gdy do wejścia ¼" podłączona zostanie kolumna głośnikowa 8-ohm.
- Dwa wejścia (normal i bright).
- Gałki głośności, tonu i pogłosu.
- Niezależny od poziomu głośności wzmacniacza obwód sprężynowego reverbu, tworzy pełny, mokry, nastrojowy, „wieczorowy” pogłos i symuluje efekt dźwięku dochodzącego z tunelu.
- Jednoprzyciskowy footswitch uruchamiający tryb „Vaporizer” (obejście gałek głośności i tonu dla maksymalnego przesteru – aktywne, gdy świeci się czerwona kontrolka).
- Dostępne kolory obicia: Rocket Red, Slate Blue i Surf Green.

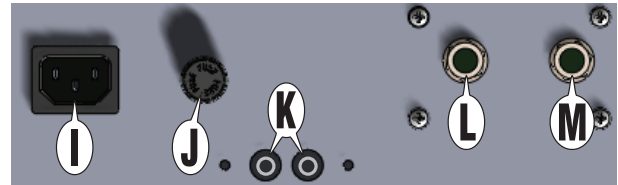


- A. WEJŚCIE NORMAL** — tutaj podłącz gitarę.
- B. WEJŚCIE BRIGHT** — tutaj podłącz gitarę, jeżeli chcesz uzyskać podbicie wysokich tonów. Możesz tu także podłączyć drugą gitarę i korzystać z obydwu wejść jednocześnie.
- C. KONTROLKA TRYBU VAPORIZER** — ta czerwona kontrolka świeci się, gdy włączony jest tryb „Vaporizer”. W trybie tym nie ma możliwości sterowania poziomem głośności ani tonów a wzmacniacz produkuje maksymalnie dużo przesteru. Patrz FOOTSWITCH {M}.
- D. VOLUME** — steruje poziomem głośności „suchego” sygnału gitarowego, bez żadnego efektu reverb. Używaj w połączeniu z gałką REVERB {F} w celu ustawienia ogólnej mieszanki głośności i pogłosu wzmacniacza.
- E. TONE** — steruje charakterystyką tonalną wzmacniacza.
- F. REVERB** — steruje poziomem głośności czystego sygnału reverb, niezależnie od gałki VOLUME {D}.

 **WYPRÓBUJ...** Skręć maksymalnie gałkę VOLUME, następnie odkręć gałkę REVERB dla uzyskania maksymalnego efektu przestrzennego.

- G. POWER INDICATOR** — ta niebieska kontrolka świeci się, gdy wzmacniacz jest włączony.
- H. WŁĄCZNIK ZASILANIA** — przestaw w położenie „ON”, aby włączyć zasilanie. Przetaw w położenie „OFF”, aby wyłączyć zasilanie.

### Tyłny panel (widok z dołu)



- I. GNIAZDO PRZEWODU ZASILAJĄCEGO** — podłącz dołączony przewód zasilający do uziemionego gniazdka elektrycznego zgodnie z wartościami napięcia i częstotliwości podanymi na tylnym panelu wzmacniacza.
- J. BEZPIECZNIK** — chroni wzmacniacz przed usterkami elektrycznymi. Wymieniać wyłącznie na tego samego typu, zgodnie z informacjami zawartymi na tylnym panelu wzmacniacza.
- K. GNIAZDA REVERB** — do tych gniazd można podłączyć sprężynowy efekt reverb.
- L. WYJŚCIE GŁOŚNIKOWE** — aby nie doszło do uszkodzenia wzmacniacza, przy włączonym zasilaniu do tego gniazda musi być przez cały czas podłączony głośnik minimum 8 Ohm, 15 W.
- M. FOOTSWITCH** — tutaj podłącz dołączony footswitch, aby umożliwić wybór trybu „Vaporizer”.



### Specyfikacje

**TYP:** PR 2521

**MOC:** 75W

**MOC WYJŚCIOWA:** 12W RMS, 8Ω przy 20% THD

**IMPEDANCJA WEJŚCIOWA:** > 68kΩ

**GŁOŚNIKI:** dwa Special Design Vaporizer 10", 16Ω (P/N 2521CSV014)

**LAMPY:** dwie przedwzmacniacza 12AX7; dwie wyjściowe 6BQ5/EL84

**FOOTSWITCH:** 1-przyciskowy, tryb Vaporizer (P/N 2521CSV018), w zestawie

**WYSOKOŚĆ:** 43,18 cm

**SZEROKOŚĆ:** 62,87 cm

**GŁĘBOKOŚĆ:** 26,67 cm

**WAGA:** 16,78 kg

Specyfikacje produktów mogą ulec zmianie bez powiadomienia.





Zesilovač Fender Vaporizer evokuje vzhled aparátů z padesátých a šedesátých let. Velký počet hudebníků, kteří si nemohli dovolit profesionální vybavení, se v této době orientoval na cenově dostupné kytary a zesilovače. Některé z těchto zvuků byly v té době slyšet v rozhlase a na tehdejších nahrávkách. O pár desítek let později si tyto nástroje oblíbila nová generace kytaristů, kteří hledají něco jedinečného a odlišného. Vaporizer nabízí charakteristický zvuk a jeho stylový vzhled vyhoví dobrodružným hráčům.

**REGISTRACE PRODUKTU** — Navštivte prosím: [www.fender.com/product-registration](http://www.fender.com/product-registration)

### K hlavním vlastnostem patří:

- Dvě lampy 12AX7 v předzesilovači, dvě koncové lampy 6BQ5/EL84
- Výstupní výkon 12 wattů

- Dva 10" 16ohmové reproduktory ve zvláštním provedení Vaporizer
- Vestavěné reproduktory lze odpojit a jackový 6,3mm výstup zesilovače použít k připojení externích 8ohmových reprosoustav
- Dva vstupy (normální a ostrý zvuk)
- Ovladače pro hlasitost, barvu zvuku a dozvukový efekt (reverb)
- Obvod pružinového dozvuku nezávislý na nastavení hlasitosti zesilovače; vytváří plný a sytý reverb pro náladovou „noční“ atmosféru a zvukem se přibližuje hře v tunelu
- Jednotlačítkový nožní spínač typu „šlapka“ pro volbu režimu „vaporizer“ (obchází potenciometr hlasitosti a barvy zvuku a přináší mohutné vybuzení; režim indikuje červený indikátor)
- Model je k dispozici v červeném, modrém nebo zeleném (Rocket Red, Slate Blue, Surf Green) vinylovém potahu

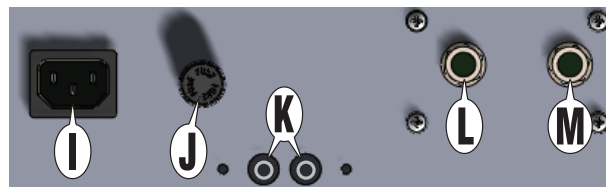


- A. VSTUP NORMAL** — Sem zapojte svou kytaru.
- B. VSTUP BRIGHT** — Sem zapojte kytaru, chcete-li ostřejší zvuk. Do tohoto vstupu můžete připojit také druhou kytaru a používat oba vstupy současně.
- C. INDIKÁTOR REŽIMU VAPORIZER** — Tento červený indikátor se rozsvítí, když bude nožním spínačem aktivován režim „Vaporizer“. V režimu Vaporizer je ovladač hlasitosti a barvy zvuku vyřazen a na zesilovači je nastaveno maximální vybuzení! Viz odstavec NOŽNÍ SPÍNAČ {M}.
- D. POTENCIOMETR VOLUME** — Slouží k nastavení úrovně hlasitosti „suchého“ signálu kytary, bez jakéhokoli dozvukového efektu. V kombinaci s potenciometrem REVERB {F} se používá k nastavení celkové hlasitosti a poměru s dozvukovým efektem.
- E. POTENCIOMETR TONE** — Nastavení barvy zvuku zesilovače.
- F. DOZVUKOVÝ EFEKT REVERB** — Slouží k nastavení úrovně signálu dozvukového efektu, nezávisle na nastavení potenciometru VOLUME {D}.
- G. INDIKÁTOR POWER** — Modrý indikátor se rozsvítí při zapnutí napájení.
- H. SÍŤOVÝ VYPÍNAČ** — Přepnutím vypínače do polohy „ON“ se zesilovač zapne. Chcete-li zesilovač vypnout, přepněte do polohy „OFF“.



**TIP K VYZKOUŠENÍ.** . . Potenciometr VOLUME stáhněte úplně na minimum a poté otáčením potenciometru REVERB vytvořte mohutný prostorový efekt!

### Zadní panel (pohled zespodu)



- I. NAPÁJECÍ ZÁSUVKA IEC** — Slouží k připojení přiloženého síťového kabelu do zemněné elektrické zásuvky, jejíž napětí a síťová frekvence odpovídá hodnotám uvedeným pod údajem „INPUT POWER“ na zadním panelu vašeho zesilovače.
- J. POJISTKA** — Chrání zesilovač v případě poruchy elektrického rozvodu. Spálenou pojistku nahrazujte pouze pojistkou shodného typu a hodnoty, uvedeným pod údajem „FUSE“ na zadním panelu vašeho zesilovače.
- K. PŘIPOJENÍ DOZVUKU** — Tyto konektory slouží k propojení zesilovače s jednotkou pružinového dozvuku.
- L. VÝSTUP PRO REPRODUKTOR** — Po zapnutí napájení musí být tento konektor trvale připojen k zátěži - reproduktoru - s impedancí minimálně 8 ohmů, 15 Wattů, aby nedošlo k poškození systému.
- M. NOŽNÍ SPÍNAČ** — Konektor je určen k připojení přiloženého nožního spínače, který umožňuje aktivaci režimu „Vaporizer“.



### Technické údaje

**TYP:** PR 2521

**PŘÍKON:** 75W

**VÝSTUPNÍ VÝKON:** 12W RMS do 8Ω při 20% THD (celk. harm. zkreslení)

**VSTUPNÍ IMPEDANCE:** 68kΩ

**REPRODUKTORY:** Dva 10" 16ohmové reproduktory ve zvláštním provedení Vaporizer (č. dílu 2521CSV014)

**LAMPY:** Předzesilovač: 2x12AX7; koncový stupeň: 2x6BQ5/EL84

**NOŽNÍ SPÍNAČ:** 1 tlačítko, režim Vaporizer (č. dílu 2521CSV018) součást dodávky

**VÝŠKA:** 43,18 cm

**ŠÍŘKA:** 62,87 cm

**HLOUBKA:** 26,67 cm

**HMOTNOST:** 16,78 kg

Technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.





Zosilňovač Fender Vaporizer evokuje povrchovú úpravu výrobkov z rokov 1950-tich a '60-tich. V tejto dobe sa množstvo hudobníkov, ktorí si nemohli dovoliť profesionálne vybavenie, obrátilo na cenovo dostupné gitary a zosilňovače. Niektoré z týchto zvukov bolo počuť v tých dňoch z rádia a z gramofónových platní. O niekoľko desaťročí neskôr našli tieto nástroje priazeň u novej generácie gitaristov, hľadajúcej niečo jedinečného a odlišného. Vaporizer poskytuje výrazné tóny a štýlový vzhľad pre takého odvážneho hráča.

**REGISTRÁCIA PRODUKTU** — Navštívte prosím: [www.fender.com/product-registration](http://www.fender.com/product-registration)


### Medzi jeho vlastnosti patria:

- Dve predzosilňovacie elektrónky 12AX7, dve koncové elektrónky 6BQ5/EL84

- 12 W (výstupný výkon)
- Dva 10" 16-ohmové reproduktory typu Special Design Vaporizer
- Odpojenie vnútorného reproduktora umožní použitie ¼" výstupného výkonu pre externé 8-ohmové reproduktorové skrine
- Dva vstupy (normal = t.j. normálny a bright = t.j. priehľadný)
- Ovládacie prvky pre hlasitosť, tónovú clonu a echo
- Okruh s pružinovým echom nezávislý na ovládaní hlasitosti zosilňovača; vytvára plné bežné echo pre náladové "nočné" pocity a približuje sa tak zvuku hrania v tuneli
- Jednotlačidlový "wedge (t.j. klinový)" nožný spínač pre voľbu režimu "vaporizer" (obidve ovládania hlasitosti a tónovej clony pri silnom preťažení; indikované červeným rubínovým svetielkom)
- K dispozícii v červenej raketovej, bridlicovo modrej alebo surfingovej zelenej jamkovej vinylovej povrchovej úptave

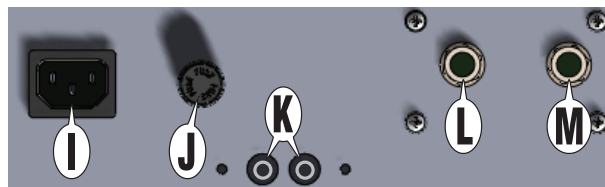


- A. NORMAL INPUT** (t.j. normálny vstup) — Tu pripojte svoju gitaru.
- B. BRIGHT INPUT** (t.j. "priehľadný" vstup) — Tu pripojte svoju gitaru kvôli zdôrazneniu výšok. Taktiež tu môžete pripojiť druhú gitaru a využívať tak oba vstupy súčasne.
- C. VAPORIZER MODE INDICATOR** (t.j. indikátor režimu "Vaporizer") — Tento červený rubín sa rozsvieti, keď je z nožného spínača zvolený režim "Vaporizer". V režime "Vaporizer" sú zakázané ovládacie prvky hlasitosti a tónovej clony a zosilňovač je nastavený na maximálne prebudenie! **POZÝVKA: NOŽNÝ SPÍNAČ {M}**.
- D. VOLUME** (t.j. hlasitosť) — Ovláda hlasitosť "čistého" gitarového signálu, bez akéhokoľvek echového efektu. Používa sa v kombinácii s gombíkom ECHO {F} na zmiešanie nastavenia celkovej hlasitosti a echa zosilňovača.
- E. TONE** (t.j. tónová clona) — Nastavia sa tónové charakteristiky zosilňovača.
- F. REVERB** (t.j. echo) — Ovláda úroveň hlasitosti čistého echového signálu, nezávisle na nastavení gombíka VOLUME {D}.

 **SKÚSTE TOTO . . .** Otočte gombík VOLUME celkom dole, potom gombík REVERB hore na vytvorenie silného, priestorového efektu!

- G. POWER INDICATOR** (t.j. indikátor napájania) — Tento modrý rubín svieti pri zapnutom napájaní zariadenia..
- H. POWER SWITCH** (t.j. vypínač napájania) — Pre zapnutie zariadenia zvolte polohu "ON". Výberom polohy "OFF" vypnete napájanie zariadenia.

### Zadné šasi (pohľad zozadu)



- I. IEC POWER SOCKET** (t.j. sieťová zásuvka podľa IEC — Pripojte dodanú sieťovú šnúru do uzemnenej elektrickej zásuvky v súlade s klasifikáciou napätia a frekvencie, ako je to uvedené pod nápisom "INPUT POWER" (t.j. vstupné napájanie) na zadnom paneli vášho zosilňovača.
- J. FUSE** (t.j. poistka) — Chráni zariadenie v prípade elektrických porúch. Vypálenú poistku vymeňte iba za ten typ a hodnotu, ktoré sú uvedené pod nápisom "FUSE" (t.j. poistka) na zadnom paneli vášho zosilňovača.
- K. REVERB CONNECTIONS** (t.j. pripojenie echa) — Týmito konektormi pripojte zosilňovač k jednotke pružinového echa.
- L. SPEAKER OUTPUT** (t.j. výstup pre reproduktor) — Pri zapnutom napájaní musí byť na tento konektor vždy pripojený reproduktor s minimálnym zaťažením 8-ohmov, 15-wattoví, aby nedošlo k poškodeniu zariadenia.
- M. FOOTSWITCH** (t.j. nožný spínač) — Tu pripojte priložený nožný spínač, aby sa umožnila voľba režimu "Vaporizer."



## Špecifikácie (technické podmienky)

**TYP:** PR 2521

**POŽIADAVKY NA NAPÁJANIE:** 75W

**VÝSTUPNÝ VÝKON:** 12W RMS do 8Ω @ 20%THD

**VSTUPNÁ IMPEDANCIA:** >68kΩ

**REPRODUKTORY:** Dva 10", 16Ω typu Special Design Vaporizer (P/N 2521CSV014)

**ELEKTRÓNKY:** Dve predzosilňovače 12AX7; dve koncové 6BQ5/EL84

**NOŽNÝ SPÍNAČ:** 1-tlačidlový, Vaporizer režim (P/N 2521CSV018) je súčasťou dodávky

**VÝŠKA:** 17.0 in (43.18 cm)    **ŠÍRKA:** 24.75 in (62.87 cm)    **HĽBKA:** 10.5 in (26.67 cm)

**ČISTÁ HMOTNOSŤ:** 37 lb (16.78 kg)

Špecifikácie výrobku môžu byť zmenené bez predchádzajúceho upozornenia.





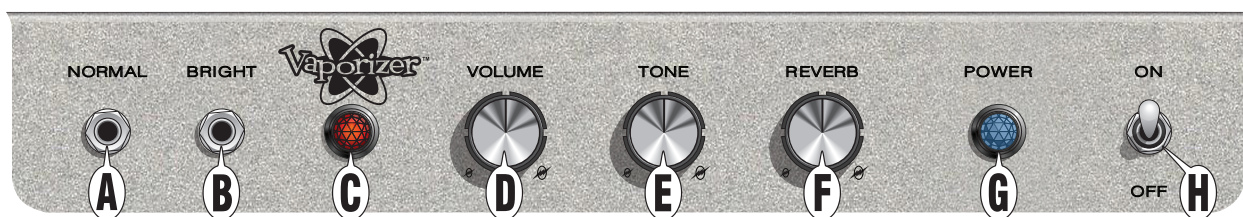
Fender's Vaporizer amp evokes the cosmetic styling of products from the 1950s and '60s. In that era, legions of musicians who couldn't afford professional equipment turned to budget-priced guitars and amplifiers. Some of these sounds were heard on the radio and records of the day. Decades later, these instruments found favor with a new generation of guitarists seeking something unique and different. The Vaporizer provides distinctive tones and stylish looks for this adventurous player.

**REGISTRACIJA IZDELKA** - Prosimo, obiščite: [www.fender.com/product-registration](http://www.fender.com/product-registration)

### Značilnosti vključujejo:

- Dve 12AX7 preamp cevki, dve 6BQ5/EL84 izhodni cevki
- 12 wattov (izhodna moč)

- Dva 10" 16-ohm posebno oblikovana Vaporizer zvočnika
- Notranji zvočnik se izklopi in s tem omogoči uporabo zunanjih zvočnikov 8-ohm na izhodu amp 1/4"
- Dva vhoda (normalen in svetel)
- Nadzor glasnosti, zvoka in odmeva
- Zavrtite nadzor odmeva neodvisno od nadzora glasnosti – to ustvari poln, sočen odmev za vzdusje ob poznem večeru in posnema zvok igranja v tunelu
- Samostojni gumb „wedge“ oz. stopalni preklopnik za „vaporizacijski način“ (obide nadzor glasnosti in zvoka za ustvarjanje polne moči, ki je označena kot rdeča luča)
- Možno v barvah raketno rdeča, skrilasto modra ali deskarsko modra, prekrito z vinilno prevleko

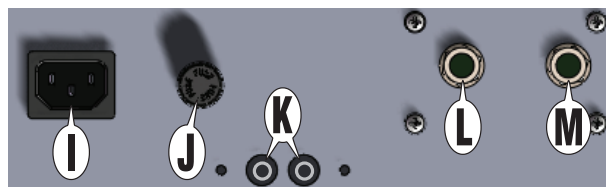


- A. NORMALNI VHOD** — Svojo kitaro priključite tukaj.
- B. SVETEL VHOD** — Kitaro vklopite tukaj za visoko frekvenčno spodbudo. Lahko priključite tudi drugo kitaro in uporabljate oba vhoda hkrati.
- C. INDIKATOR ZA VAPORIZACIJSKI NAČIN** — Ta rdeč dragulj je osvetljen, ko je izbran vaporizacijski način na stopalnem preklopniku. V vaporizacijskem načinu je nadzor glasnosti in zvoka onemogočen in je ojačevalac nastavljen na najvišjo stopnjo. Glej STOPALNI PREKLOPNIK {M}.
- D. GLASNOST** — Nadzira nivo glasnosti ti. „suhe“ kitare, brez kakršnegakoli učinka odmeva. Uporabi v kombinaciji z gumbom ODMEV {F}, da prilagodite splošno glasnost in odmev za ojačevalca.
- E. ZVOK** — Prilagodite zvočne značilnosti ojačevalca.
- F. ODMEV** — nadzira stopnjo glasnosti čistega odmeva neodvisno od gumba GLASNOST {D} .

 **POIZKUSI TO...** Zavrtite gumb GLASNOST čisto na minimum, potem zavrtite gumb ODMEV, da ustvarite popoln efekt prostornosti

- G. INDIKATOR NAPAJANJA** — Ta modri dragulj je osvetljen, ko je naprava priklopljena na električni vir.
- H. ELEKTRIČNO STIKALO** — Izberite „VKLOP“, da vklopite napravo. Izberite „IZKOP“, da napravo izklopite.

### Zadnje podvozje (pogled od spodaj)



- I. IEC ELEKTRIČNI VTIČ** — Povežite električni kabel s prizemljeno električno vtičnico s primerno napetostjo in frekvenco, kot je zapisana v razdelku "VHODNA MOČ" na spodnji strani vašega ojačevalca.
- J. VARNOSTNI GUMB** — varuje enoto v primeru električnih izpadov. Razbit varnostni gumb zamenjajte le z istim tipom in na način, kot je opisan pod „VARNOSTNI GUMB“ na zadnjem podvozju vašega ojačevalca.
- K. POVEZAVE ODMEVA** — Ta dva izhoda povezujeta ojačevalca z virom odmevne enote.
- L. ZVOČNI IZHOD** — Ta izhod mora biti vedno povezan z najmanj 8-ohm, 15-wattnim zvočnikom, ko je naprava vklopljena, da bi preprečili nastanek škode na enoti.
- M. STOPALNI PREKLOPNIK** — Povežite stopalni preklopnik tukaj, da zagotovite izbiro „vaporizacijskega načina“.



### Specifications

TIP: PR 2521

ELEKTRIČNE ZAHTEVE: 75W

IZHODNA MOČ: 12W RMS v 8Ω @ 20%THD

VHODNA MOČ: >68kΩ

ZVOČNIKI: Dva 10", 16Ω posebno oblikovana Vaporizer (P/N 2521CSV014)

CEVKE: Dve 12AX7 preamp; dve 6BQ5/EL84 izhodni

STOPALNI PREKLOPNIK: 1-tipka, vaporizacijski način (P/N 2521CSV018) je vključen

VIŠINA: 17.0 inčev (43.18 cm) ŠIRINA: 24.75 inčev (62.87 cm) GLOBINA: 10.5 inčev (26.67 cm)

TEŽA: 37 funtov (16.78 kg)

Specifikacije proizvoda se lahko brez vnaprejšnjega obvestila spremenijo.





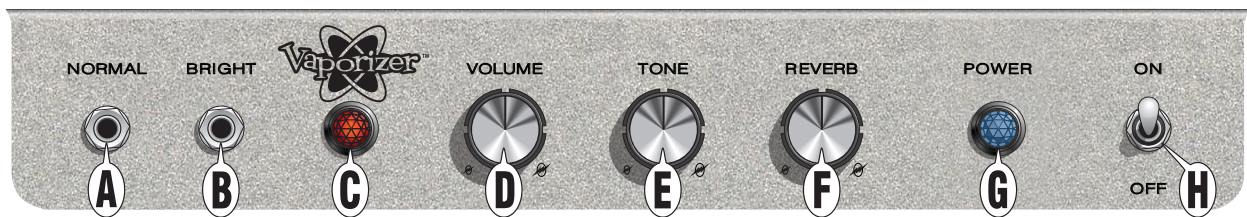
FenderのVaporizerは、1950年代および60年代の製品の美しいスタイルリングを想起させるアンプです。その時期、プロユースの機材に手の届かない数多のミュージシャンは、より手頃な価格のギターやアンプを利用していました。当時のラジオやレコードでもそういった音は流れていました。その後十年を経て、個性的でひと味違う音を求める新世代ギタリスト達により、これらの楽器が再評価されています。Vaporizerの独特なサウンドとスタイリッシュな外観は、冒険心溢れるプレイヤーにぴったりです。

製品登録 — こちらよりお願いいたします: [www.fender.com/product-registration](http://www.fender.com/product-registration)

#### 機能:

- 12AX7プリアンプ真空管2本、6BQ5/EL84 出力真空管2本搭載
- 12ワット (出力)

- 10インチ 16オーム特別設計Vaporizerスピーカー2基
- 内蔵スピーカー接続を外しアンプの1/4インチ出力を外部8オームスピーカー・エンクロージャーに使用可能
- 2つの入力端子 (ノーマルおよびブライツ)
- ボリューム、トーン、およびリバーブ・コントロール
- アンプ・ボリュームから独立したスプリング・リバーブ回路;フルで、ウェットなリバーブによるムーディな”レイト・ナイト”パイプ、そしてトネルで演奏しているようなサウンドも創造可能
- “Vaporizerモード” 選択用の1ボタン式”ウェッジ”フットスイッチ (選択時、赤いジュエル・ライトが点灯;フル・ストレングス・オーバーロードではボリュームおよびトーン・コントロールをバイパス)。
- ロケット・レッド、スレート・ブルーまたはサーフ・グリーンのディンプルド・ビニール・コーティングが選択可能。

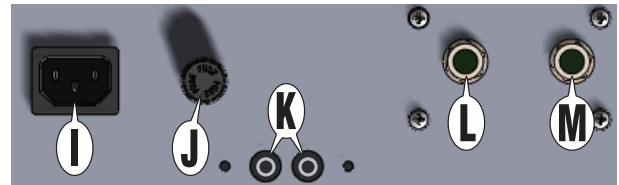


- A. ノーマル入力 — ここにギターを接続します。
- B. ブライツ入力 — トレブル・ブーストする場合はここにギターを接続します。また2台目のギターを接続して、2つの入力端子を同時使用もできます。
- C. VAPORIZERモード・インディケーター — フットスイッチで“Vaporizerモード”を選択すると、この赤いジュエル・ライトが点灯します。Vaporizerモードでは、音量およびトーン・コントロールが無効になり、アンプのオーバードライブが最大で固定になります!詳しくは「M. フットスイッチ」をご覧ください。
- D. ボリューム — ギターの、リバーブ・エフェクトを含まない”ドライ”信号の音量レベルを調節します。リバーブ{F}ノブと組み合わせて使用し、アンプ全体の音量とリバーブのブレンド量を調節します。
- E. トーン — アンプのトーン特性を調節します。
- F. リバーブ — 純粋なリバーブ信号のみの音量を調節します。ボリューム{D}ノブとは独立しています。

お試しください... ボリューム・ノブを完全に下げてから、リバーブ・ノブを上げると、密度の濃い、雄大なエフェクトが得られます!

- G. パワー・インディケーター — ユニットの電源オン時、このブルーのジュエルが点灯します。
- H. 電源スイッチ — “ON”側になると、ユニットの電源がオンになります。“OFF”側を選択するとユニットの電源がオフになります。

#### リア・シャーシ (ボトム・ビュー)



- I. IEC電源入力 — 付属の電源コードを、アンプ・リアパネルの電源入力端子下に記載されている電圧および定格周波数にしたがい、グラウンド電源コンセントに接続してください。
- J. ヒューズ — ユニットの電気故障から保護します。飛んでしまったヒューズは、アンプ・リアパネルのヒューズの下に記載されている型式および定格に適合したものを必ずご使用ください。
- K. リバーブ接続端子 — アンプをスプリング・リバーブ・ユニットに接続するのに使用します。
- L. スピーカー出力 — ユニットの損傷を防ぐため、電源がオンになっている間は、本ジャックは常に、必ず15ワット、8Ω (最小)のスピーカー一負荷に接続してください。
- M. フットスイッチ — 付属のフットスイッチを接続すると、“Vaporizerモード”が選択可能になります。



#### 仕様

型式: PR 2521  
 所要電力: 75W  
 出力: 12W RMS (8Ω) @ 20%THD  
 入力インピーダンス: >68kΩ  
 スピーカー: 10インチ、16Ω特別設計 Vaporizer (品番 2521CSV014))

真空管: 12AX7プリアンプ真空管2; 6BQ5/EL84出力真空管2本  
 フットスイッチ: 1ボタン式、Vaporizer モード (品番 2521CSV018) 付属  
 高さ: 43.18 cm 幅: 62.87 cm 奥行: 26.67 cm  
 重量: 16.78 kg

製品の仕様は予告なく変更になることがあります。



Fender 的 Vaporizer 放大器引领了二十世纪五十年代和六十年代的产品装饰风格潮流。在那个年代，众多无法负担专业设备的音乐家转而使用廉价的吉他和放大器。在收音机和唱片上还可以听到当年的一些声音。数十年后，这些乐器又被寻求独特的差异化产品的新一代吉他手所青睐。Vaporizer 为喜欢冒险的乐手提供了与众不同的音色和时尚的外观。

**产品注册** — 请访问: [www.fender.com/product-registration](http://www.fender.com/product-registration)

**特性包括:**

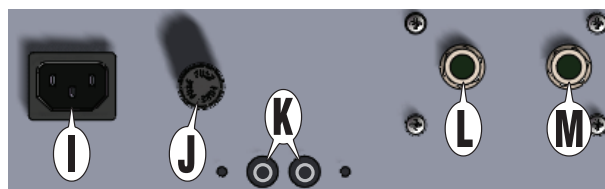
- 两个 12AX7 前置放大器管，两个 6BQ5/EL84 输出管
- 12 瓦输出功率

- 两个 10 寸 16 欧姆特殊设计 Vaporizer 扬声器
- 内部扬声器可以断开，以便放大器的 1/4 寸输出插口连接外部 8 欧姆音箱
- 两个输入（正常和明亮）
- 音量、音色和混响控制
- 弹簧混响独立于放大器音量控制，为情绪化的“深夜”音乐创造丰满湿润的混响，模拟在隧道中演奏的声音
- 单键“楔形”踏板开关选择“vaporizer 模式”（旁路音量和音色控制以获得最大力度的过载；以红色指示灯指示）
- 有火箭红、石板蓝和碧波绿三种波纹塑料外壳



- A. 普通输入** — 将您的吉他插入这里。
  - B. 明亮输入** — 将您的吉他插入这里获得高频提升。你可以也将第二把吉他插入这里，同时使用两个输入。
  - C. VAPORIZER 模式指示器** — 这个红色指示灯在踏板开关选择“Vaporizer 模式”时亮起。在 Vaporizer 模式下，音量和音色控制被禁用，放大器设置为最大力度的过载！参见踏板开关 {M}。
  - D. 音量** — 控制“干”吉他信号的音量电平，不加任何混响效果。与混响 {F} 结合使用，调整放大器的总体响度和混响搭配。
  - E. 音色** — 调整放大器的音色特性。
  - F. 混响** — 控制纯混响信号的音量电平，与音量 {D} 旋钮无关。
- 试试这个..**将音量旋钮调至最低，然后调高混响旋钮，创造最大力度的空旷效果！
- G. 电源指示灯** — 这个蓝色指示灯在单元电源打开时亮起。
  - H. 电源开关** — 拨到 "ON" 位置来打开单元。拨到 "OFF" 位置来关闭单元。

**后底盘（底视图）**



- I. IEC 电源线插座** — 将所附电源线连接到符合放大器后面板“INPUT POWER”下标称的电压和频率的接地电源插座上。
- J. 保险丝** — 在电气故障时保护单元。仅用符合放大器后面板“FUSE”下所示类型和标称的保险丝更换熔断的保险丝。
- K. 混响连接** — 这些插口将放大器连接到弹簧混响单元。
- L. 扬声器输出** — 在打开电源时，这一插口必须始终连接到至少 8 欧姆、15 瓦的扬声器负载上以避免损坏单元。
- M. 踏板开关** — 将所附踏板开关连接到这里以使用“Vaporizer 模式”选择。



**技术指标**

**型号:** PR 2521  
**功率要求:** 75W  
**功率输出:** 12 W 有效值输入 8Ω @ 20% 谐波失真  
**输入阻抗:** >68kΩ  
**扬声器:** 两个 10 寸 16Ω 特殊设计 Vaporizer (型号 2521CSV014)

**电子管:** 两个 12AX7 前置放大管，两个 6BQ5/EL84 输出管  
**踏板开关:** 附带单键 Vaporizer 模式 (型号 2521CSV018)  
**高度:** 17.0 英寸 (43.18 厘米) **宽度:** 24.75 英寸 (62.87 厘米) **深度:** 10.5 英寸 (26.67 厘米)  
**重量:** 37 磅 (16.78 千克)

产品规格可改变，恕不另行通知。



**PART NUMBERS / REFERENCIAS / RÉFÉRENCE / NÚMERO DAS PEÇAS / NUMERO PARTI / TEILENUMMERN  
NUMERY REFERENCYJNE / REFERENČNÍ ČÍSLA / REFERENČNÉ ČÍSLA / REFERENČNE ŠTEVILKE / 部品番号 / 型号**

**Vaporizer (Slate Blue)**

2303200097 (120V, 60Hz)  
2303200997 (120V, 60Hz) DS  
2303201997 (110V, 60Hz) TW DS  
2303203997 (240V, 50Hz) AU DS  
2303204997 (230V, 50Hz) UK DS  
2303205997 (220V, 50Hz) ARG DS  
2303206997 (230V, 50Hz) EU DS  
2303207997 (100V, 50/60Hz) JP DS  
2303208997 (220V, 50/60Hz) CN DS  
2303209997 (220V, 60Hz) ROK DS  
2303213997 (240V, 50Hz) MA DS

**Vaporizer (Surf Green)**

2303200091 (120V, 60Hz)  
2303200991 (120V, 60Hz) DS  
2303201991 (110V, 60Hz) TW DS  
2303203991 (240V, 50Hz) AU DS  
2303204991 (230V, 50Hz) UK DS  
2303205991 (220V, 50Hz) ARG DS  
2303206991 (230V, 50Hz) EU DS  
2303207991 (100V, 50/60Hz) JP DS  
2303208991 (220V, 50/60Hz) CN DS  
2303209991 (220V, 60Hz) ROK DS  
2303213991 (240V, 50Hz) MA DS

**Vaporizer (Rocket Red)**

2303200065 (120V, 60Hz)  
2303200965 (120V, 60Hz) DS  
2303201965 (110V, 60Hz) TW DS  
2303203965 (240V, 50Hz) AU DS  
2303204965 (230V, 50Hz) UK DS  
2303205965 (220V, 50Hz) ARG DS  
2303206965 (230V, 50Hz) EU DS  
2303207965 (100V, 50/60Hz) JP DS  
2303208965 (220V, 50/60Hz) CN DS  
2303209965 (220V, 60Hz) ROK DS  
2303213965 (240V, 50Hz) MA DS

部件名称 (Part Name)	有毒有害物质或元素 (Hazardous Substances' Name)					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr <sup>6+</sup> )	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
部分电子元件	X	O	O	O	O	O
部分机器加工金属部件	X	O	O	O	O	O
部分其他附属部件	X	O	O	O	O	O
O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求以下 X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求						

**AMPLIFICADOR DE AUDIO**

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender S.A. de C.V., Calle Huerta # 132, Col. Carlos Pacheco, C.P. 228890, Ensenada, Baja California, Mexico.

RFC: IMF870506R5A Hecho en China. Servicio de Cliente: 001-8665045875

A PRODUCT OF:

**FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION  
CORONA, CALIFORNIA, USA**

Fender® and Vaporizer™ are trademarks of FMIC.  
Other trademarks are property of their respective owners.  
Copyright © 2013. All rights reserved.